

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenezite svoj priručnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descàrrega el teu manual

- VENTILADOR DE PIE DE 40 CM CON MANDO A DISTANCIA
- 16" (40CM) STAND FAN WITH REMOTE CONTROL
- VENTILATEUR SUR PIED 16 POUCES (40 CM) AVEC TÉLÉCOMMANDE
- VENTILADOR DE PÉ DE 16" (40 CM) COM CONTROLO REMOTO
- 16" (40 CM) STANDVENTILATOR MIT FERNBEDIENUNG
- VENTILATORE DA TAVOLO DA 40 CM CON TELECOMANDO
- 16" (40 CM) STOJANOVÝ VENTILÁTOR S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM
- 16" (40 CM) STANDVENTILATOR MED FJERNBETJENING
- 16-PALČNI (40 CM) STOJNI VENTILATOR Z DALJINSKIM UPRAVLJALNIKOM
- 16" (40 CM) STOJEĆI VENTILATOR S DALJINSKIM UPRAVLJANJEM
- 16-CALOWY (40 CM) WENTYLATOR STOJĄCY Z PILOTEM
- VENTILATOR DE PICIOR DE 16" (40 CM) CU TELECOMANDĂ
- 16-ДЮЙМОВИЙ (40 CM) ПІДЛОГОВИЙ ВЕНТИЛЯТОР З ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ
- VENTILADOR DE PEU DE 16" (40 CM) AMB COMANDAMENT A DISTÀNCIA

ref. SS-21370



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 9
FRANÇAIS	P. 15
PORTUGUESE	P. 21
DEUTSCH	P. 27
ITALIANO	P. 33
ČEŠTINA	P. 39
DANSK	P. 45
SLOVENSKI	P. 51
HRVATSKI	P. 57
POLSKI	P. 63
ROMÂNĂ	P. 69
УКРАЇНСЬКА	P. 75
CATALÀ	P. 81

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. **IMPORTANTE:**

- **Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.**
- **Este manual puede descargarse de nuestra página web [www. sogo.es](http://www.sogo.es)**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

2. **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO**

GENERAL PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Este producto está diseñado para uso doméstico, no industrial y no comercial en interiores. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la red eléctrica, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje el aparato sin vigilancia.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocción) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando sobre bordes afilados

y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas desnudas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.

- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos mojados o cuando el ambiente esté húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Si el aparato cae al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de deterioro.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún daño, no intente reparar el producto usted mismo devuélvalo al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.



Restricciones de uso con niños y ancianos

- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



Instrucciones que deben seguirse al utilizar el dispositivo

- No introduzca objetos extraños en las salidas y entradas de aire para evitar daños.
- No cubra la rejilla de ventilación.
- Limpie el exterior con un paño ligeramente humedecido. No

utilice ningún tipo de detergente o solución. No enjuague el aparato.

- No coloque las salidas y entradas de aire cerca de la pared o de una cortina.
- No golpee ni sacuda el cuerpo durante el uso, ya que podría provocar que se detuviera automáticamente.
- Desconecte siempre el ventilador cuando lo traslade de un lugar a otro.
- Compruebe que las aspas del ventilador giran libremente y séquelas.
- Asegúrese de apagar el ventilador y desenchufarlo de la toma de corriente antes de retirar la rejilla protectora para limpiarla.
- Los niños menores de 8 años solo podrán encender o apagar el aparato si este se ha colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento y se les ha supervisado o instruido sobre el uso seguro del aparato y comprenden los riesgos que conlleva.
- Asegúrese de que el ventilador no encuentre ningún obstáculo al oscilar.
- No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en la carcasa frontal del ventilador en ningún momento. Preste especial atención cuando utilice el ventilador cerca de niños, para evitar que jueguen con él.
- No deje que el pelo, las cortinas, los manteles, la ropa o las cortinas estén cerca de la entrada o salida del ventilador. Podrían ser succionados por el ventilador, causando daños o lesiones.
- No utilice este ventilador con ningún control de velocidad de semiconductores.
- No utilice el ventilador en una zona donde se utilice o almacene gasolina, pintura o líquidos inflamables similares.
- Una vez montado el ventilador, está prohibido desmontar la carcasa para limpiarlo.
- Si el ventilador va a estar almacenado durante un periodo prolongado de tiempo o no se utiliza con regularidad, guárdelo en su embalaje original (o similar) y almacénelo en un lugar seco y limpio. Antes de volver a utilizarlo, compruebe que la unidad esté limpia.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener más información sobre cómo limpiar las superficies de los aparatos eléctricos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión	Frecuencia	Potencia
AC 220-240 V	50 Hz	40 W

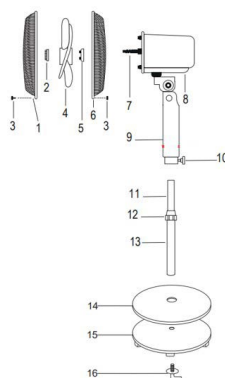
Este producto cumple con el reglamento de la UE 206/2012 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.

Consumo de energía en modo apagado: N/A

Consumo de energía en modo de espera: 0.5W

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Rejilla frontal
2. Anillo de bloqueo de la cuchilla
3. Tornillo de seguridad
4. Cuchillas
5. Anillo de bloqueo de la rejilla trasera
6. Rejilla trasera
7. Eje del motor
8. Motor
9. Panel de control
10. Tornillo del cuerpo principal
11. Varilla de ajuste
12. Perilla de ajuste de altura
13. Varilla de la base
14. Cubierta de la base
15. Parte de la base
16. Tornillo L



5. INSTRUCCIONES DE USO

MONTAJE DEL VENTILADOR:

Montaje de la columna extensible con la base del ventilador

Para montar la columna extensible con la base, coloque la base (pieza n.º 14) y fíjela con el peso de la base (n.º 15), apriete desde la parte inferior con el tornillo en forma de L que se incluye con la unidad. Ahora coja la columna extensible (ya montada con las piezas 11, 12 y 13); la pieza 13 es la columna inferior que se fija a la base y la pieza 11 es la columna extensible; con la ayuda del tubo extensible, puede aumentar la altura del ventilador según sea necesario, y los anillos de ajuste de altura de la pieza 12 ayudan a conectar la columna extensible y la columna inferior y a mantenerlas intactas y apretadas.

MONTAJE DE LA REJILLA Y LAS PALAS EN EL MOTOR

Monte la rejilla trasera (pieza 6) en el motor y apriétela con la tuerca de plástico (5) girándola en sentido horario. Monte la pala (pieza 4) y apriétela con la tuerca de plástico (2) para mantenerla en su sitio. Instale la rejilla delantera en la rejilla trasera y apriétela con el tornillo e.

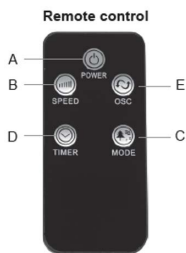
Montaje del motor en la columna de extensión




Aumente la altura deseada del ventilador con la ayuda de la columna extensible, inserte la parte inferior del motor (ya montada con la pala y las rejillas) en el tubo extensible y apriete con el tornillo de conexión del ventilador.

Panel de control táctil / Mando a distancia

Este ventilador se puede manejar mediante el panel de control táctil situado en la parte delantera del ventilador o mediante el mando a distancia.

Nota: El mando a distancia se suministra sin pilas. Antes de utilizarlo, abra el compartimento de las pilas situado en la parte posterior del mando a distancia e inserte las pilas.



1. Coloque el ventilador sobre una superficie estable y plana. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente de 220-240 V CA. Asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente es el mismo que el del ventilador. La pantalla LED se iluminará.
2. **ENCENDIDO:** Con la tecla de encendido , puede encender y apagar el ventilador pulsando el mismo botón. Al encender el ventilador, este se pone en marcha automáticamente a la velocidad preestablecida, que es baja en el modo normal.
3. **VELOCIDAD:** El botón de velocidad  le ayuda a ajustar la velocidad. Para cambiar la velocidad, puede mantenerlo pulsado hasta obtener la velocidad deseada. La velocidad del ventilador se puede ajustar en 3 niveles con 3 velocidades que aumentan gradualmente. Una vez que haya ajustado el nivel de velocidad, este se mostrará en el panel del ventilador.
4. **MODO:** Pulse el botón de modo para configurar el ventilador en modo Normal, Natural (NA) o Sleep (SL). El modo también se mostrará en la pantalla LED.
5. **OSC (función de oscilación):** para encender el ventilador en modo de oscilación, pulse el botón «OSC» y el ventilador comenzará a oscilar. Para detener la oscilación, pulse el botón de nuevo.
6. **TIMER:** Pulse el botón «» para ajustar la hora de apagado deseada. Puede ajustar el temporizador de 0,5 horas a 7,5 horas (máximo).

Inclinación:

Puede inclinar el cabezal del ventilador para que la brisa se dirija en ángulo, estabilizar la carcasa del motor del ventilador con una mano y sujetar el ventilador con la otra, inclinar con cuidado el cabezal del ventilador hasta que alcance el ángulo deseado. El cabezal del ventilador se mantendrá en esa posición. Tenga cuidado de no inclinar el cabezal más allá de lo previsto, ya que hacerlo dañaría la unidad.

Ajuste de altura:

Para ajustar la altura del ventilador, sujete la columna extensible y afloje la tuerca de bloqueo de ajuste de altura situada en el poste. Mueva la columna extensible hacia arriba o hacia abajo y, una vez que haya alcanzado la altura deseada, vuelva a apretarla con la ayuda de la tuerca de bloqueo de ajuste de altura.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe siempre el cable de la toma de corriente cuando limpie el ventilador.
2. El polvo acumulado se puede eliminar utilizando un paño suave para limpiar la rejilla trasera del ventilador.
3. Limpie ocasionalmente las superficies exteriores del ventilador con un paño húmedo (sin que gotee) y séquelas bien con un paño suave y seco antes de poner en funcionamiento el ventilador.
4. No utilice productos de limpieza agresivos ni materiales abrasivos para limpiar esta unidad, ya que podrían dañarla.

Almacenamiento

1. Siga las instrucciones de limpieza 1-4 anteriores. Asegúrese de desmontar y limpiar el ventilador antes de guardarlo.
2. Conserve el embalaje original para guardar el ventilador.
3. Guárdelo siempre en un lugar seco.
4. Nunca lo guarde mientras esté enchufado.
5. Nunca enrolle el cable alrededor del ventilador ni ejerza presión sobre el cable en el punto donde entra en el ventilador, ya que podría desgastarse o romperse.

1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

GENERAL PRECAUTIONS

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is designed for indoor domestic, non-industrial and non-commercial use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems with the appliance and may cause injury to the user.
- The unit must only be used for its intended purpose. No liability is accepted for damage resulting from improper use or incorrect handling.
- Make sure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- It is necessary to supervise when any electrical appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down.
- The device is not completely disconnected from the power supply, even after it has been switched off. To disconnect it completely, unplug it from the mains socket.
- The appliances are not designed to be operated by an external timer or a separate remote-control system.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not leave the appliance unattended.
- Do not place or use this appliance near water sources.
- Do not place or use the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., hotplates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot objects and naked flames. Do not coil the cord around the appliance or bend it.
- Never use accessories not recommended by the manufacturer.

- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging the appliance.
- Do not use the appliance with wet hands, on wet floors or when the environment is damp, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. Should the appliance fall into water, disconnect it immediately from the mains and take it to an authorised service centre for repair before using it again.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, or if it shows visible signs of damage or if it is leaking.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In the event of damage to the cord, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- In case of malfunction of the appliance, or if it has been damaged in any way, do not try to repair it yourself, return the appliance to the nearest authorised service centre for examination, repair or adjustment.



Restrictions for use with children and the elderly

- Cleaning and maintenance of the user must not be carried out by children without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.



Instructions to be followed when using the device

- Do not insert foreign things to air outlets and inlets, in order to avoid damage.
- Do not cover the air vent / Grille.
- Clean the appearance with a lightly damp cloth. Do not use any type of detergents or solutions. Do not rinse the appliance.
- Do not make air outlets and inlets near the wall or curtain.
- Do not knock or shake the body when using, otherwise it may cause stop automatically.
- Always disconnect fan when moving from one location to another.

- and dry if the fan blades rotate freely.
- Make sure to switch off the fan and remove the plug from wall outlet, before removing protective grill for cleaning purpose.
- Children aged less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Please make sure that the fan will not meet any obstruction when oscillating.
- Do not put your fingers or any other object into the front case of the fan at any times. Please pay special attention when using the fan near children, to avoid children play with fan.
- Do not let hair, net curtains, tablecloth, clothes or curtains be next to the inlet or outlet of the fan. They could be sucked into the fan, causing damage or injuries.
- Do not use this fan with any semi-conductors' speed control.
- Do not operate the fan in an area where gasoline is used or stocked, painting or such flammable liquids.
- Once the fan is assembled, it is forbidden to disassemble the housing when cleaning.
- If the fan is to be stored for an extended period of time or not used regularly, replace it in the original packaging (or similar) and store it in a dry and clean place. Before using again, check if the unit is clean

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces of electrical appliances.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power
AC 220-240 V	50 Hz	40 W

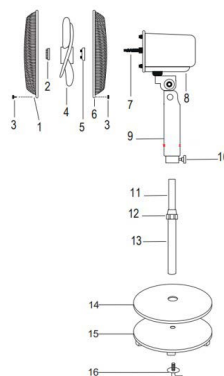
This product complies with EU regulation 206/2012 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.

Power consumption in off mode: N/A

Power consumption in standby mode: 0.5W

4. PARTS DESCRIPTION

1. Front grille
2. Lock ring of the blade
3. Safety screw
4. Blades
5. Lock ring of the back grille
6. Back grille
7. Motor shaft
8. Motor
9. Control panel
10. Main body screw
11. Adjustment rod
12. Height adjustment knob
13. Base rod
14. Base cover
15. Base part
16. L screw



5. INSTRUCTIONS FOR USE

FAN ASSEMBLY:

Extension column assembling with the fan base

In order to assemble the extension column with the base, place the base (part no.14) and fix with the base weight (no.15), tighten up from the bottom with the L shape screw given with the unit. now take the extension column (already mounted with part 11,12,13), part 13 is lower column which fixed to the base and part 11 is extension column, with the help of extension tube you can enhance the height of the fan as per need and part 12 height adjustment rings helps to connect the extension column and lower column and keep them intact and tighten.

GRILLE & BLADE ASSEMBLY TO MOTOR

Mount the rear grill (part 6) on to the Motor and tighten up with plastic nut (5) by tightening in clockwise direction. Mount blade (Part 4) and tighten up with plastic spinner (2)to hold the blade in its place. Install the front grill on to the rear grill and tighten up with the screw.

Motor assembly to the extension column

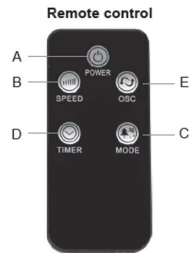
Enhance the desired height of the fan with the help of extension column, insert the motor bottom (already assembled with blade and grills)part into the extension tube and tighten up with fan connecting screw.




Digital fan display

Touch control panel / Remote control

This Fan can be operated by the touch control panel located on front of the fan or by your remote control.

Note: Remote control is supplied without batteries, before to use the remote control open the battery compartment placed on the back of remote control and insert the battery.



1. Place the Fan on a stable and flat surface. Plug the Power Cord into an AC 220-240V electrical outlet. Make sure that fan wall outlet voltage is same as fan voltage. The LED screen will illuminate.
2. **POWER:** With the help of power  key, you can turn the fan on and to turn off, press the same button. By turning on the fan it start automatically on to the preset speed which is low in normal fan mode.
3. **SPEED:** The speed button  helps you to adjust the speed, in order to change the speed, you can keep pressing until you get the desired speed This fan speed can be adjusted till 3 levels with gradually increasing 3 speeds. Once you set the speed level, is will be visible on to the fan panel.
4. **MODE:** Press the mode button to set the Fan as Normal, Natural (NA), or Sleep mode (SL). The mode will also display on the LED screen.
5. **OSC (Oscillation function):** To turn the fan on in oscillation mode, press the “OSC” button and fan starts oscillating. To stop the oscillation, press the button again.
6. **TIMER:** Pressing the  button to set desired power off time. You can set the timer from 0.5Hr to 7.5hours (Max)

Tilt:

You can tilt the fan head so that the breeze is targeted at an angle, steady the motor housing of the fan with one hand and grip the fan with another, carefully tilt the head of the fan until it reaches the desired angle. The fan head will be hold in that position. Be careful as to not to tilt the head back further than it is intended to go, doing so it will damage the unit

Height Adjustment:

To adjust the fan height, grip the extension column and loosen the height adjustment locking nut located on the pole. Move upwards or downwards the extension column and once get the desired height, tighten up again with the help of height adjustment locking nut.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Always disconnect the cord from the electrical outlet when cleaning your fan.
2. Light accumulated dust may be removed by using a soft cloth to wipe away the dust at the back grille of the fan.
3. Wipe the exterior surfaces of the fan occasionally with a damp cloth (not dripping wet) and dry thoroughly with a soft dry cloth before operating the fan.
4. Do not use harsh cleaners or materials to clean this unit, doing so will cause damages to it.

Storage

1. Follow cleaning instructions 1-4 above. Make sure to disassemble and clean fan before storing.
2. Retain the original packaging to store your fan.
3. Always store in a dry place.
4. Never store while still plugged in.
5. Never wrap cord tightly around the fan or put any stress on the cord where it enters the fan as it could cause the cord to fray or break.

1. IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

GENERAL PRECAUTIONS

Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique, non industriel et non commercial à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes avec l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une manipulation incorrecte.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Il est nécessaire de surveiller tout appareil électrique utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de l'alimentation électrique, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, il faut le débrancher de la prise de courant.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être commandés par une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.



Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Ne pas placer ou utiliser cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez

pas.

- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol mouillé ou lorsque l'environnement est humide, car il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement et faites-le réparer par un centre de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, n'essayez pas de le réparer vous-même, rappelez-le au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou réglé.



Restrictions concernant l'utilisation avec les enfants et les personnes âgées

- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- N'insérez pas d'objets étrangers dans les sorties et entrées d'air afin d'éviter tout dommage.
- Ne couvrez pas la grille d'aération.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide. N'utilisez aucun type de détergent ou de solution. Ne rincez pas l'appareil.
- Ne placez pas les sorties et entrées d'air près d'un mur ou d'un

rideau.

- Ne pas heurter ou secouer l'appareil pendant son utilisation, car cela pourrait provoquer son arrêt automatique.
- Débranchez toujours le ventilateur lorsque vous le déplacez d'un endroit à un autre.
- et vérifiez que les pales du ventilateur tournent librement.
- Veillez à éteindre le ventilateur et à débrancher la fiche de la prise murale avant de retirer la grille de protection pour le nettoyage.
- Les enfants âgés de moins de 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et s'ils ont été surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.
- Veuillez vous assurer que le ventilateur ne rencontre aucun obstacle lorsqu'il oscille.
- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le boîtier avant du ventilateur. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez le ventilateur à proximité d'enfants, afin d'éviter qu'ils ne jouent avec.
- Ne laissez pas de cheveux, de voilages, de nappes, de vêtements ou de rideaux à proximité de l'entrée ou de la sortie d'air du ventilateur. Ils pourraient être aspirés par le ventilateur et causer des dommages ou des blessures.
- N'utilisez pas ce ventilateur avec un régulateur de vitesse à semi-conducteurs.
- N'utilisez pas le ventilateur dans un endroit où de l'essence est utilisée ou stockée, où l'on peint ou où se trouvent des liquides inflammables.
- Une fois le ventilateur assemblé, il est interdit de démonter le boîtier pour le nettoyer.
- Si le ventilateur doit être stocké pendant une longue période ou s'il n'est pas utilisé régulièrement, remettez-le dans son emballage d'origine (ou similaire) et stockez-le dans un endroit sec et propre. Avant de l'utiliser à nouveau, vérifiez que l'appareil est propre.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous reporter à la section « Nettoyage et entretien » pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces des appareils électriques.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance
AC 220-240 V	50 Hz	40 W

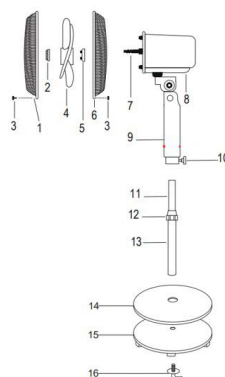
Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 206/2012 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences d'écoconception.

Consommation électrique en mode arrêt : N/A

Consommation électrique en mode veille : 0.5W

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Grille avant
2. Bague de verrouillage de la lame
3. Vis de sécurité
4. Lames
5. Bague de verrouillage de la grille arrière
6. Grille arrière
7. Arbre du moteur
8. Moteur
9. Panneau de commande
10. Vis du corps principal
11. Tige de réglage
12. Bouton de réglage de la hauteur
13. Tige de base
14. Couvercle de la base
15. Partie de la base
16. Vis en L



5. MODE D'EMPLOI

ASSEMBLAGE DU VENTILATEUR :

Assemblage de la colonne d'extension avec la base du ventilateur

Pour assembler la colonne d'extension avec la base, placez la base (pièce n° 14) et fixez-la avec le poids de base (n° 15), puis serrez par le bas à l'aide de la vis en L fournie avec l'appareil. Prenez maintenant la colonne d'extension (déjà montée avec les pièces 11, 12 et 13), la pièce 13 est la colonne inférieure qui se fixe à la base et la pièce 11 est la colonne d'extension. À l'aide du tube d'extension, vous pouvez augmenter la hauteur du ventilateur selon vos besoins et les bagues de réglage de hauteur (pièce 12) permettent de connecter la colonne d'extension et la colonne inférieure et de les maintenir intactes et serrées.

ASSEMBLAGE DE LA GRILLE ET DES PALES AU MOTEUR

Montez la grille arrière (pièce 6) sur le moteur et serrez-la à l'aide de l'écrou en plastique (5) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Montez la pale (pièce 4) et serrez-la à l'aide de la vis en plastique (2) pour la maintenir en place. Installez la grille avant sur la grille arrière et serrez-la à l'aide de la vis d'.

Assemblage du moteur à la colonne d'extension

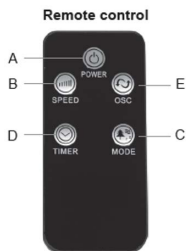
Ajustez la hauteur souhaitée du ventilateur à l'aide de la colonne d'extension, insérez la partie inférieure du moteur (déjà assemblée avec la pale et les grilles) dans le tube d'extension et serrez à l'aide de la vis de connexion du ventilateur.




Affichage numérique du ventilateur

Panneau de commande tactile / Télécommande

Ce ventilateur peut être commandé à l'aide du panneau de commande tactile situé à l'avant du ventilateur ou à l'aide de la télécommande.

Remarque : la télécommande est fournie sans piles. Avant de l'utiliser, ouvrez le compartiment à piles situé à l'arrière de la télécommande et insérez les piles



1. Placez le ventilateur sur une surface stable et plane. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique CA 220-240 V. Assurez-vous que la tension de la prise murale correspond à la tension du ventilateur. L'écran LED s'allume.
2. **ALIMENTATION** : à l'aide de la touche d'  , vous pouvez allumer et éteindre le ventilateur. Appuyez sur le même bouton. Lorsque vous allumez le ventilateur, il démarre automatiquement à la vitesse préréglée, qui est faible en mode normal.
3. **VITESSE**  : La touche de vitesse vous permet de régler la vitesse. Pour modifier la vitesse, appuyez sur la touche jusqu'à obtenir la vitesse souhaitée. La vitesse du ventilateur peut être réglée sur 3 niveaux avec 3 vitesses progressivement croissantes. Une fois le niveau de vitesse défini, il s'affiche sur le panneau du ventilateur.
4. **MODE** : Appuyez sur le bouton Mode pour régler le ventilateur en mode Normal, Naturel (NA) ou Veille (SL). Le mode s'affichera également sur l'écran LED.
5. **OSC (fonction d'oscillation)** : pour mettre le ventilateur en mode oscillation, appuyez sur le bouton « OSC » et le ventilateur commence à osciller. Pour arrêter l'oscillation, appuyez à nouveau sur le bouton.
6. **TIMER** : Appuyez sur le bouton «  » pour régler l'heure d'arrêt souhaitée. Vous pouvez régler la minuterie de 0,5 heure à 7,5 heures (maximum).

Inclinaison :

Vous pouvez incliner la tête du ventilateur afin que le flux d'air soit dirigé selon un angle précis. Stabilisez le boîtier du moteur du ventilateur d'une main et saisissez le ventilateur de l'autre main, puis inclinez délicatement la tête du ventilateur jusqu'à ce qu'elle atteigne l'angle souhaité. La tête du ventilateur restera dans cette position. Veillez à ne pas incliner la tête plus que prévu, car cela endommagerait l'appareil.

Réglage de la hauteur :

Pour régler la hauteur du ventilateur, saisissez la colonne d'extension et desserrez l'écrou de blocage du réglage en hauteur situé sur le mât. Déplacez la colonne d'extension vers le haut ou vers le bas et, une fois la hauteur souhaitée atteinte, resserrez à l'aide de l'écrou de blocage du réglage en hauteur.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de nettoyer votre ventilateur.
2. La poussière légère accumulée peut être éliminée à l'aide d'un chiffon doux pour essuyer la poussière sur la grille arrière du ventilateur.
3. Essuyez de temps en temps les surfaces extérieures du ventilateur avec un chiffon humide (qui ne goutte pas) et séchez-les soigneusement avec un chiffon doux et sec avant de mettre le ventilateur en marche.
4. N'utilisez pas de produits ou de matériaux abrasifs pour nettoyer cet appareil, car cela pourrait l'endommager.

Stockage

1. Suivez les instructions de nettoyage 1 à 4 ci-dessus. Veillez à démonter et nettoyer le ventilateur avant de le ranger.
2. Conservez l'emballage d'origine pour ranger votre ventilateur.
3. Rangez-le toujours dans un endroit sec.
4. Ne le rangez jamais lorsqu'il est encore branché.
5. N'enroulez jamais le cordon autour du ventilateur et n'exercez aucune pression sur le cordon à l'endroit où il entre dans le ventilateur, car cela pourrait l'effilocher ou le casser.

1. **IMPORTANTE:**

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado a partir da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR**

GENERAL PRECAUTIONS

Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico

- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Este produto foi concebido para utilização doméstica, não industrial e não comercial em interiores. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Retirar sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- É necessário supervisionar quando qualquer aparelho eléctrico está a ser utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da alimentação eléctrica, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada de corrente.
- Os aparelhos não foram concebidos para serem accionados por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho sem vigilância.
- Não colocar ou utilizar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e de chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho nem o dobre.
- Nunca utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou lesões corporais.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos molhados ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um centro de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se apresentar sinais visíveis de danos ou se tiver fugas.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se ele tiver sido danificado de alguma forma, não tente repará-lo por conta própria, devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste.

Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.⁹
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

Instruções a seguir ao utilizar o dispositivo

- Não insira objetos estranhos nas saídas e entradas de ar, para evitar danos.
- Não cubra a saída de ar/grade.

- Limpe a aparência com um pano levemente humedecido. Não utilize nenhum tipo de detergente ou solução. Não enxague o aparelho.
- Não coloque saídas e entradas de ar perto da parede ou cortina.
- Não bata nem agite o corpo durante a utilização, caso contrário, poderá causar a paragem automática.
- Desligue sempre o ventilador ao movê-lo de um local para outro.
- e verifique se as pás do ventilador giram livremente.
- Certifique-se de desligar o ventilador e retirar a ficha da tomada antes de remover a grelha de proteção para limpeza.
- Crianças com menos de 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho desde que este tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- Certifique-se de que o ventilador não encontrará qualquer obstáculo ao oscilar.
- Não coloque os dedos ou qualquer outro objeto na parte frontal do ventilador em momento algum. Preste especial atenção ao usar o ventilador perto de crianças, para evitar que elas brinquem com ele.
- Não deixe cabelos, cortinas de rede, toalhas de mesa, roupas ou cortinas perto da entrada ou saída do ventilador. Eles podem ser sugados para dentro do ventilador, causando danos ou ferimentos.
- Não utilize este ventilador com qualquer controlo de velocidade de semicondutores.
- Não utilize o ventilador em áreas onde seja utilizada ou armazenada gasolina, tintas ou outros líquidos inflamáveis.
- Depois de montado o ventilador, é proibido desmontar a caixa durante a limpeza.
- Se o ventilador for armazenado por um longo período de tempo ou não for usado regularmente, coloque-o na embalagem original (ou similar) e guarde-o em um local seco e limpo. Antes de usar novamente, verifique se a unidade está limpa.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar as superfícies dos aparelhos elétricos.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência
AC 220-240 V	50 Hz	40 W

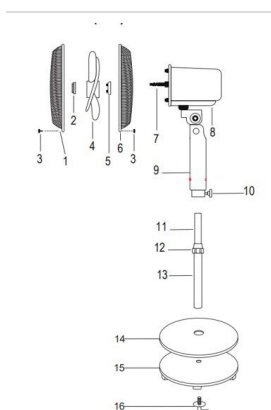
Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 206/2012 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.

Consumo de energia no modo desligado: N/A

Consumo de energia no modo de espera: 0.5W

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Grelha frontal
2. Anel de bloqueio da lâmina
3. Parafuso de segurança
4. Lâminas
5. Anel de bloqueio da grelha traseira
6. Grelha traseira
7. Eixo do motor
8. Motor
9. Painel de controlo
10. Parafuso do corpo principal
11. Haste de ajuste
12. Botão de ajuste de altura
13. Haste da base
14. Tampa da base
15. Parte da base
16. Parafuso L



5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Montagem da coluna extensível com a base do ventilador

Para montar a coluna de extensão com a base, coloque a base (peça n.º 14) e fixe com o peso da base (n.º 15), apertando a partir da parte inferior com o parafuso em L fornecido com a unidade. Agora pegue a coluna de extensão (já montada com as peças 11, 12 e 13), a peça 13 é a coluna inferior que é fixada à base e a peça 11 é a coluna de extensão. Com a ajuda do tubo de extensão, você pode aumentar a altura do ventilador conforme necessário, e os anéis de ajuste de altura da peça 12 ajudam a conectar a coluna de extensão e a coluna inferior, mantendo-as intactas e apertadas.

MONTAGEM DA GRELHA E DAS PÁSSAS NO MOTOR

Monte a grelha traseira (peça 6) no motor e aperte com a porca de plástico (5), apertando no sentido horário. Monte a pá (peça 4) e aperte com o spinner de plástico (2) para manter a pá no lugar. Instale a grelha frontal na grelha traseira e aperte com o parafuso e e.

Montagem do motor na coluna de extensão

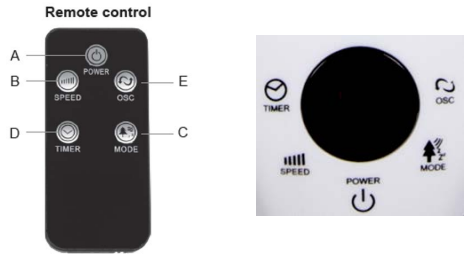
Aumente a altura desejada do ventilador com a ajuda da coluna de extensão, insira a parte inferior do motor (já montada com a lâmina e as grades) no tubo de extensão e aperte com o parafuso de conexão do ventilador.




Ecrã digital do ventilador

Painel de controlo tátil/controlo remoto

Este ventilador pode ser operado pelo painel de controlo tátil localizado na parte frontal do ventilador ou pelo seu controlo remoto.

Nota: O comando remoto é fornecido sem pilhas. Antes de utilizar o comando remoto, abra o compartimento das pilhas localizado na parte de trás do comando remoto e insira as pilhas.



1. Coloque o ventilador sobre uma superfície estável e plana. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica de 220-240 V CA. Certifique-se de que a tensão da tomada de parede do ventilador é igual à tensão do ventilador. O ecrã LED acenderá.
2. **POWER:** Com a ajuda da tecla de alimentação ^{POWER} , pode ligar e desligar o ventilador, pressionando o mesmo botão. Ao ligar o ventilador, ele inicia automaticamente na velocidade predefinida, que é baixa no modo normal do ventilador.
3. **VELOCIDADE:** O botão de velocidade ^{SPEED}  ajuda a ajustar a velocidade. Para alterar a velocidade, mantenha o botão pressionado até obter a velocidade desejada. A velocidade do ventilador pode ser ajustada em 3 níveis, com 3 velocidades que aumentam gradualmente. Depois de definir o nível de velocidade, ele ficará visível no painel do ventilador.
4. **MODO:** Pressione o botão de modo para definir o ventilador como Normal, Natural (NA) ou Modo de sono (SL). O modo também será exibido no ecrã LED.
5. **OSC (função de oscilação):** para ligar o ventilador no modo de oscilação, pressione o botão «OSC» e o ventilador começará a oscilar. Para parar a oscilação, pressione o botão novamente.
6. **TIMER:** Pressione o botão ^{TIMER}  para definir o tempo de desligamento desejado. Pode definir o temporizador de 0,5 horas a 7,5 horas (máximo).

Inclinação:

Pode inclinar a cabeça do ventilador para que a brisa seja direcionada num ângulo, estabilizar a carga do motor do ventilador com uma mão e segurar o ventilador com a outra, inclinando cuidadosamente a cabeça do ventilador até atingir o ângulo desejado. A cabeça do ventilador ficará presa nessa posição. Tenha cuidado para não inclinar a cabeça para trás mais do que o pretendido, pois isso danificará a unidade.

Ajuste da altura:

Para ajustar a altura do ventilador, segure a coluna de extensão e solte a porca de bloqueio do ajuste de altura localizada no poste. Mova a coluna de extensão para cima ou para baixo e, quando atingir a altura desejada, aperte novamente com a ajuda da porca de bloqueio do ajuste de altura.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue sempre o cabo da tomada elétrica ao limpar o ventilador.
2. O pó acumulado pode ser removido com um pano macio, limpando a grelha traseira do ventilador.
3. Limpe ocasionalmente as superfícies exteriores do ventilador com um pano húmido (não encharcado) e seque bem com um pano macio e seco antes de ligar o ventilador.
4. Não utilize produtos de limpeza ou materiais abrasivos para limpar esta unidade, pois isso poderá danificá-la.

Armazenamento

1. Siga as instruções de limpeza 1 a 4 acima. Certifique-se de desmontar e limpar o ventilador antes de armazená-lo.
2. Guarde a embalagem original para armazenar o ventilador.
3. Armazene sempre em local seco.
4. Nunca armazene enquanto ainda estiver ligado à corrente.
5. Nunca enrole o cabo com força à volta do ventilador nem exerça pressão sobre o cabo no ponto onde este entra no ventilador, pois isso pode causar o desgaste ou a quebra do cabo.

1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung immer sorgfältig durch.
- Diese Anleitung kann von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER

GENERAL
PRECAUTIONS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung elektrischer Geräte

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den häuslichen, nicht-industriellen und nichtkommerziellen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein elektrisches Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist es notwendig, sie zu beaufsichtigen.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, auch wenn es ausgeschaltet ist. Um es vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.

Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Kochplatten) oder offenen Flammen

- auf und benutzen Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
 - Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
 - Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
 - Um einen Stromschlag zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf nassen Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
 - Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in ein autorisiertes Servicezentrum, bevor Sie es wieder benutzen.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf dieses nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
 - Bei einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren, sondern bringen Sie das Gerät zur Untersuchung, Reparatur oder Einstellung zum nächstgelegenen autorisierten Servicecenter.



Beschränkungen für die Verwendung bei Kindern und älteren Menschen

- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.



Anweisungen zur Verwendung des Geräts

- Stecken Sie keine Fremdkörper in die Luftauslässe und -einlässe, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen/das Gitter nicht ab.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungen. Spülen Sie das Gerät nicht ab.
- Bringen Sie die Luftauslässe und -einlässe nicht in der Nähe von Wänden oder Vorhängen an.
- Das Gerät während des Betriebs nicht stoßen oder schütteln, da es sonst automatisch abschalten kann.
- Trennen Sie den Ventilator immer vom Stromnetz, wenn Sie ihn von einem Ort zum anderen transportieren.
- und trocknen Sie ihn, wenn sich die Ventilatorflügel frei drehen.
- Schalten Sie den Ventilator aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Schutzgitter zur Reinigung entfernen.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie unter Aufsicht stehen oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Bitte stellen Sie sicher, dass der Ventilator beim Schwenken auf keine Hindernisse trifft.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder andere Gegenstände in das vordere Gehäuse des Ventilators. Achten Sie besonders darauf, wenn Sie den Ventilator in der Nähe von Kindern verwenden, damit diese nicht mit dem Ventilator spielen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Haare, Gardinen, Tischdecken, Kleidungsstücke oder Vorhänge in der Nähe des Ein- oder Auslasses des Ventilators befinden. Diese könnten in den Ventilator gesaugt werden und Schäden oder Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie diesen Ventilator nicht mit einer Halbleiter-Drehzahlregelung.
- Betreiben Sie den Ventilator nicht in Bereichen, in denen Benzin oder ähnliche brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden, beispielsweise beim Streichen.
- Sobald der Ventilator zusammengebaut ist, darf das Gehäuse bei der Reinigung nicht zerlegt werden.
- Wenn der Ventilator für längere Zeit gelagert oder nicht regelmäßig verwendet wird, legen Sie ihn in die Originalverpackung (oder eine ähnliche Verpackung) zurück und lagern Sie ihn an einem trockenen und sauberen Ort. Überprüfen Sie vor der erneuten Verwendung, ob das Gerät sauber ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

Einzelheiten zur Reinigung der Oberflächen von Elektrogeräten finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.

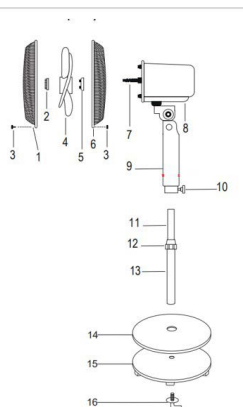
3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Leistung
220–240 V Wechselstrom	50 Hz	40 W

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 206/2012 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.
Stromverbrauch im Aus-Zustand: N/A
Stromverbrauch im Standby-Modus: 0.5W

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Frontgitter
2. Sicherungsring der Klinge
3. Sicherheitsschraube
4. Klappen
5. Sicherungsring des hinteren Gitters
6. Hinterer Kühlergrill
7. Motorwelle
8. Motor
9. Bedienfeld
10. Schraube des Hauptgehäuses
11. Einstellstange
12. Höhenverstellknopf
13. Basisstange
14. Basisabdeckung
15. Fußteil
16. L-Schraube



5. GEBRAUCHSANWEISUNG

MONTAGE DES VENTILATORS:

Montage der Verlängerungssäule mit dem Ventilatorfuß

Um die Verlängerungssäule mit der Basis zu montieren, setzen Sie die Basis (Teil Nr. 14) ein und befestigen Sie sie mit dem Basisgewicht (Nr. 15). Ziehen Sie die mitgelieferte L-förmige Schraube von unten fest. Nehmen Sie nun die Verlängerungssäule (bereits mit den Teilen 11, 12, 13 montiert), wobei Teil 13 die untere Säule ist, die am Sockel befestigt wird, und Teil 11 die Verlängerungssäule ist. Mit Hilfe des Verlängerungsrohrs können Sie die Höhe des Ventilators nach Bedarf erhöhen, und die Höhenverstellringe (Teil 12) helfen dabei, die Verlängerungssäule und die untere Säule zu verbinden und sie fest und sicher zu halten.

GRILL & FLÜGEL AM MOTOR MONTIEREN

Befestigen Sie das hintere Gitter (Teil 6) am Motor und ziehen Sie es mit der Kunststoffmutter (5) im Uhrzeigersinn fest. Befestigen Sie die Flügel (Teil 4) und ziehen Sie sie mit dem Kunststoffspinner (2) fest, um die Flügel in ihrer Position zu halten. Befestigen Sie das vordere Gitter am hinteren Gitter und ziehen Sie es mit der Schraube „ 3 ” fest.

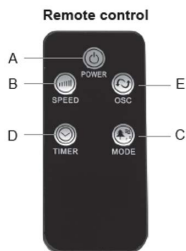
Montage des Motors an der Verlängerungssäule




Stellen Sie die gewünschte Höhe des Ventilators mit Hilfe der Verlängerungssäule ein, setzen Sie den Motorunterteil (bereits mit Flügel und Gittern montiert) in das Verlängerungsrohr ein und befestigen Sie ihn mit der Ventilator-Verbindungsschraube.

Digitales Ventilator-Display Touch-Bedienfeld / Fernbedienung

Dieser Ventilator kann über das Touch-Bedienfeld an der Vorderseite des Ventilators oder über die Fernbedienung bedient werden.

Hinweis: Die Fernbedienung wird ohne Batterien geliefert. Bevor Sie die Fernbedienung verwenden, öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie die Batterie ein.



1. Stellen Sie den Ventilator auf eine stabile und ebene Fläche. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose mit 220-240 V Wechselstrom. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung der Ventilator-Steckdose mit der Spannung des Ventilators übereinstimmt. Der LED-Bildschirm leuchtet auf.
2. **POWER:** Mit der Power-Taste  können Sie den Ventilator ein- und ausschalten. Drücken Sie dazu dieselbe Taste. Wenn Sie den Ventilator einschalten, startet er automatisch mit der voreingestellten Geschwindigkeit, die im normalen Ventilatormodus niedrig ist.
3. **GESCHWINDIGKEIT:** Mit der Geschwindigkeitstaste  können Sie die Geschwindigkeit einstellen. Um die Geschwindigkeit zu ändern, halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Geschwindigkeit erreicht haben. Die Geschwindigkeit des Ventilators kann in drei Stufen mit drei stufenweise ansteigenden Geschwindigkeiten eingestellt werden. Sobald Sie die Geschwindigkeitsstufe eingestellt haben, wird diese auf dem Bedienfeld des Ventilators angezeigt.
4. **MODUS:** Drücken Sie die Modus-Taste, um den Ventilator auf Normal-, Natur- (NA) oder Schlafmodus (SL) einzustellen. Der Modus wird ebenfalls auf dem LED-Bildschirm angezeigt.
5. **OSC (Oszillationsfunktion):** Um den Ventilator im Oszillationsmodus einzuschalten, drücken Sie die Taste „OSC“ und der Ventilator beginnt zu oszillieren. Um die Oszillation zu stoppen, drücken Sie die Taste erneut.
6. **TIMER:** Drücken Sie die Taste „“, um die gewünschte Ausschaltzeit einzustellen. Sie können den Timer von 0,5 Stunden bis 7,5 Stunden (max.) einstellen.

Neigung:

Sie können den Ventilatorkopf neigen, damit der Luftstrom in einem bestimmten Winkel ausgerichtet wird. Halten Sie das Motorgehäuse des Ventilators mit einer Hand fest und greifen Sie mit der anderen Hand den Ventilator. Neigen Sie den Ventilator vorsichtig, bis er den gewünschten Winkel erreicht hat. Der Ventilatorkopf bleibt in dieser Position. Achten Sie darauf, den Kopf nicht weiter als vorgesehen nach hinten zu neigen, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

Höhenverstellung:

Um die Höhe des Ventilators einzustellen, fassen Sie die Verlängerungssäule und lösen Sie die Feststellmutter zur Höhenverstellung am Mast. Bewegen Sie die Verlängerungssäule nach oben oder unten und ziehen Sie sie mit Hilfe der Feststellmutter zur Höhenverstellung wieder fest, sobald Sie die gewünschte Höhe erreicht haben.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Trennen Sie das Kabel immer von der Steckdose, wenn Sie Ihren Ventilator reinigen.
2. Leichte Staubablagerungen können mit einem weichen Tuch vom hinteren Gitter des Ventilators entfernt werden.
3. Wischen Sie die Außenflächen des Ventilators gelegentlich mit einem feuchten Tuch (nicht tropfnass) ab und trocknen Sie sie gründlich mit einem weichen, trockenen Tuch, bevor Sie den Ventilator in Betrieb nehmen.
4. Verwenden Sie zur Reinigung dieses Geräts keine aggressiven Reinigungsmittel oder Materialien, da dies zu Schäden führen kann.

Lagerung

1. Befolgen Sie die oben genannten Reinigungsanweisungen 1 bis 4. Stellen Sie sicher, dass Sie den Ventilator vor der Lagerung zerlegen und reinigen.
2. Bewahren Sie die Originalverpackung zur Aufbewahrung Ihres Ventilators auf.
3. Lagern Sie ihn immer an einem trockenen Ort.
4. Lagern Sie das Gerät niemals, während es noch an das Stromnetz angeschlossen ist.
5. Wickeln Sie das Kabel niemals fest um den Ventilator und belasten Sie das Kabel an der Stelle, an der es in den Ventilator eingeführt wird, nicht, da dies zu einem Ausfransen oder Brechen des Kabels führen kann.

1. **IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Il presente manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

2. **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE**

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Questo prodotto è progettato per uso domestico interno, non industriale e non commerciale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e possono provocare lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione non corretta.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessario sorvegliare l'utilizzo di qualsiasi apparecchio elettrico da parte o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- L'apparecchio non è completamente scollegato dall'alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono progettati per essere azionati da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto separato.



Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non collocare o utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.

- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti bagnati o quando l'ambiente è umido, perché c'è il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, la sua sostituzione deve essere effettuata solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, non tentare di ripararlo da soli, ma riportarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, una riparazione o una regolazione.



Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani

- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.



Istruzioni da seguire durante l'utilizzo del dispositivo

- Non inserire oggetti estranei nelle prese d'aria e nelle bocchette, per evitare danni.
- Non coprire la griglia di ventilazione.
- Pulire l'esterno con un panno leggermente umido. Non utilizzare detergenti o soluzioni di alcun tipo. Non risciacquare l'apparecchio.
- Non posizionare le prese d'aria e le bocchette vicino alla parete o

alla tenda.

- Non urtare o scuotere il corpo durante l'uso, altrimenti potrebbe arrestarsi automaticamente.
- Scollegare sempre il ventilatore quando lo si sposta da un luogo all'altro e asciugare se le pale del ventilatore ruotano liberamente.
- Assicurarsi di spegnere il ventilatore e di staccare la spina dalla presa a muro prima di rimuovere la griglia di protezione per la pulizia.
- I bambini di età inferiore agli 8 anni possono accendere/spegnere l'apparecchio solo se questo è stato posizionato o installato nella sua normale posizione di funzionamento e se sono stati sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i rischi.
- Assicurarsi che il ventilatore non incontri ostacoli durante l'oscillazione.
- Non inserire mai le dita o altri oggetti nella parte anteriore del ventilatore. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il ventilatore in presenza di bambini, per evitare che questi ultimi giochino con il ventilatore.
- Non lasciare capelli, tende, tovaglie, vestiti o tende vicino all'ingresso o all'uscita del ventilatore. Potrebbero essere aspirati dal ventilatore, causando danni o lesioni.
- Non utilizzare questo ventilatore con alcun sistema di controllo della velocità a semiconduttori.
- Non utilizzare il ventilatore in un'area in cui vengono utilizzati o conservati benzina, vernici o altri liquidi infiammabili.
- Una volta assemblato il ventilatore, è vietato smontare l'alloggiamento durante la pulizia.
- Se il ventilatore deve essere conservato per un periodo di tempo prolungato o non viene utilizzato regolarmente, riporlo nella confezione originale (o simile) e conservarlo in un luogo asciutto e pulito. Prima di riutilizzarlo, verificare che l'unità sia pulita

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per i dettagli su come pulire le superfici degli apparecchi elettrici, consultare la sezione dedicata alla pulizia e alla manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Frequenza	Potenza
AC 220-240 V	50 Hz	40 W

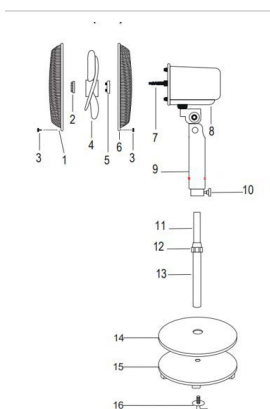
Questo prodotto è conforme al regolamento UE 206/2012 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

Consumo energetico in modalità spento: N/A

Consumo energetico in modalità standby: 0.5W

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Griglia frontale
2. Anello di bloccaggio della lama
3. Vite di sicurezza
4. Lama
5. Anello di bloccaggio della griglia posteriore
6. Griglia posteriore
7. Albero motore
8. Motore
9. Pannello di controllo
10. Vite del corpo principale
11. Asta di regolazione
12. Manopola di regolazione dell'altezza
13. Asta di base
14. Copertura della base
15. Parte della base
16. Vite a L



5. ISTRUZIONI PER L'USO

MONTAGGIO DEL VENTILATORE:

Montaggio della colonna di prolunga con la base del ventilatore

Per assemblare la colonna di prolunga con la base, posizionare la base (parte n. 14) e fissarla con il peso della base (n. 15), serrando dal basso con la vite a L fornita con l'unità. Ora prendere la colonna di prolunga (già montata con le parti 11, 12, 13), la parte 13 è la colonna inferiore fissata alla base e la parte 11 è la colonna di prolunga, con l'aiuto del tubo di prolunga è possibile aumentare l'altezza del ventilatore in base alle esigenze e gli anelli di regolazione dell'altezza della parte 12 aiutano a collegare la colonna di prolunga e la colonna inferiore e a mantenerle intatte e serrate.

MONTAGGIO DELLA GRIGLIA E DELLA PALA AL MOTORE

Montare la griglia posteriore (parte 6) sul motore e serrare con il dado di plastica (5) ruotando in senso orario. Montare la pala (parte 4) e serrare con il giunto rotante di plastica (2) per fissarla in posizione. Installare la griglia anteriore sulla griglia posteriore e serrare con la vite dell' e.

Montaggio del motore sulla colonna di prolunga

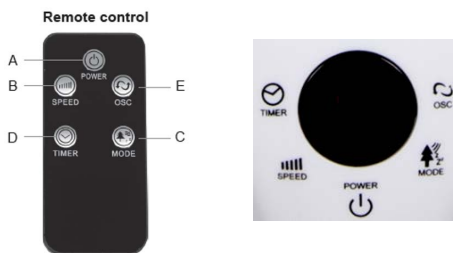
Regolare l'altezza desiderata del ventilatore con l'aiuto della colonna di prolunga, inserire la parte inferiore del motore (già assemblata con la pala e le griglie) nel tubo di prolunga e serrare con la vite di collegamento del ventilatore.

Display digitale del ventilatore

Pannello di controllo touch / Telecomando

Questo ventilatore può essere azionato tramite il pannello di controllo touch situato sulla parte anteriore del ventilatore o tramite il telecomando.

Nota: il telecomando viene fornito senza batterie; prima di utilizzarlo, aprire il vano batterie situato sul retro del telecomando e inserire le batterie.



1. Posizionare il ventilatore su una superficie stabile e piana. Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica CA 220-240 V. Assicurarsi che la tensione della presa a muro sia uguale alla tensione del ventilatore. Lo schermo LED si illuminerà.
2. ALIMENTAZIONE: con l'aiuto del tasto di alimentazione ^{POWER} è possibile accendere e spegnere il ventilatore, premendo lo stesso pulsante. Accendendo il ventilatore, questo si avvia automaticamente alla velocità preimpostata, che è bassa nella modalità normale.
3. VELOCITÀ: il tasto della velocità ^{SPEED} consente di regolare la velocità; per modificarla, tenere premuto il tasto fino a ottenere la velocità desiderata. La velocità del ventilatore può essere regolata su 3 livelli con 3 velocità che aumentano gradualmente. Una volta impostato il livello di velocità, questo sarà visibile sul pannello del ventilatore.
4. MODALITÀ: Premere il pulsante modalità per impostare il ventilatore in modalità Normale, Naturale (NA) o Sleep (SL). La modalità verrà visualizzata anche sullo schermo LED.
5. OSC (funzione di oscillazione): per accendere il ventilatore in modalità oscillazione, premere il pulsante "OSC" e il ventilatore inizierà a oscillare. Per interrompere l'oscillazione, premere nuovamente il pulsante.
6. TIMER: premere il pulsante " ^{TIMER} " per impostare l'ora di spegnimento desiderata. È possibile impostare il timer da 0,5 ore a 7,5 ore (max).

Inclinazione:

È possibile inclinare la testa del ventilatore in modo che il flusso d'aria sia diretto ad angolo, stabilizzare l'alloggiamento del motore del ventilatore con una mano e afferrare il ventilatore con l'altra, inclinare con cautela la testa del ventilatore fino a raggiungere l'angolo desiderato. La testa del ventilatore rimarrà in quella posizione. Fare attenzione a non inclinare la testa più di quanto previsto, poiché ciò potrebbe danneggiare l'unità.

Regolazione dell'altezza:

Per regolare l'altezza del ventilatore, afferrare la colonna di prolunga e allentare il dado di bloccaggio della regolazione dell'altezza situato sul palo. Spostare la colonna di prolunga verso l'alto o verso il basso e, una volta raggiunta l'altezza desiderata, serrare nuovamente con l'aiuto del dado di bloccaggio della regolazione dell'altezza.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare sempre il cavo dalla presa elettrica prima di pulire il ventilatore.
2. La polvere leggera accumulata può essere rimossa utilizzando un panno morbido per pulire la griglia posteriore del ventilatore.
3. Pulire occasionalmente le superfici esterne del ventilatore con un panno umido (non bagnato) e asciugare accuratamente con un panno morbido e asciutto prima di azionare il ventilatore.
4. Non utilizzare detergenti o materiali aggressivi per pulire l'unità, poiché potrebbero danneggiarla.

Conservazione

1. Seguire le istruzioni di pulizia da 1 a 4 sopra riportate. Assicurarsi di smontare e pulire il ventilatore prima di riporlo.
2. Conservare l'imballaggio originale per riporre il ventilatore.
3. Conservare sempre in un luogo asciutto.
4. Non conservare mai l'unità mentre è ancora collegata alla presa di corrente.
5. Non avvolgere mai il cavo attorno al ventilatore né esercitare alcuna pressione sul cavo nel punto in cui entra nel ventilatore, poiché ciò potrebbe causarne lo sfilacciamento o la rottura.

1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z naší webové stránky www.sogo.es
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO UŽIVATELE

GENERAL
PRECAUTIONS

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní domácí, neprůmyslové a nekomerční použití. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a může způsobit zranění uživatele.
- Příklad se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace se nepřebírá žádná odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý.
- Při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutné na ně dohlížet.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte jej vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od napájení ani po vypnutí.
- Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zásuvky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.

Omezení použití, aby se zabránilo zranění osob

- Nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody. Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. varné desky) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes ostré hrany a chraňte jej před horkými předměty a otevřeným ohněm. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáván výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým

proudem nebo zranění osob.

- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte suché ruce, než spotřebič zapojíte nebo odpojíte.
- Nepoužívejte spotřebič s mokřýma rukama, na mokré podlaze nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a před dalším použitím jej odнесите do autorizovaného servisního střediska k opravě.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, vykazuje viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo pokud byl jakýmkoli způsobem poškozen, nepokoušejte se jej opravit sami, ale vraťte jej do nejbližšího autorizovaného servisu k prohlídce, opravě nebo seřízení.



Omezení použití při používání dětmi a staršími osobami

- Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.



Pokyny, které je třeba dodržovat při používání zařízení

- Aby nedošlo k poškození, nevkládejte do výstupů a vstupů vzduchu žádné cizí předměty.
- Nezakrývejte větrací otvory / mřížku.
- Povrch čistěte mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani roztoky. Zařízení neoplachujte.
- Nevytvářejte výstupy a vstupy vzduchu v blízkosti stěny nebo záclony.
- Při používání zařízení s ním neklepejte ani s ním netřeste, mohlo by dojít k jeho automatickému vypnutí.
- Při přemísťování z jednoho místa na druhé vždy odpojte ventilátor a osušte jej, pokud se lopatky ventilátoru otáčejí volně.

- Před demontáží ochranné mřížky za účelem čištění se ujistěte, že jste ventilátor vypnuli a vyjmuli zástrčku ze zásuvky.
- Děti mladší 8 let smí zapínat/vypínat zařízení pouze za předpokladu, že je umístěno nebo nainstalováno v určené normální provozní poloze a že byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům.
- Ujistěte se, že ventilátor při oscilaci nenarazí na žádné překážky.
- Nikdy nevkládejte prsty ani žádné jiné předměty do přední části ventilátoru. Zvláštní pozornost věnujte používání ventilátoru v blízkosti dětí, aby si s ním nehrály.
- Nenechávejte vlasy, záclony, ubrusy, oblečení nebo závěsy v blízkosti vstupu nebo výstupu ventilátoru. Mohly by být vtaženy do ventilátoru a způsobit poškození nebo zranění.
- Nepoužívejte tento ventilátor s žádným polovodičovým regulátorem otáček.
- Ventilátor nepoužívejte v prostorách, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy nebo jiné hořlavé kapaliny.
- Po sestavení ventilátoru je zakázáno při čištění rozebírat kryt.
- Pokud má být ventilátor skladován po delší dobu nebo není používán pravidelně, uložte jej do původního obalu (nebo podobného) a skladujte jej na suchém a čistém místě. Před opětovným použitím zkontrolujte, zda je jednotka čistá.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění povrchů elektrických spotřebičů naleznete v části věnované čištění a údržbě.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Výkon
220–240 V střídavého proudu	50 Hz	40 W

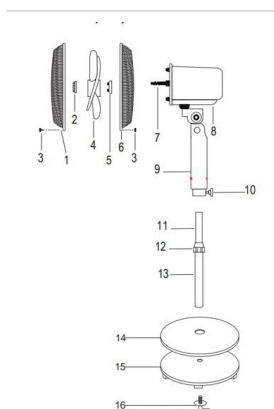
Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 206/2012 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

Spotřeba energie ve vypnutém stavu: N/A

Spotřeba energie v pohotovostním režimu: 0.5W

4. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

1. Přední mřížka
2. Pojistný kroužek čepele
3. Bezpečnostní šroub
4. Čepele
5. Pojistný kroužek zadní mřížky
6. Zadní mřížka
7. Hřídel motoru
8. Motor
9. Ovládací panel
10. Šroub hlavního těla
11. Nastavovací tyč
12. Knoflík pro nastavení výšky
13. Tyč základny
14. Kryt základny
15. Spodní část
16. Šroub L



5. NÁVOD K POUŽITÍ

MONTÁŽ VENTILÁTORU:

Montáž prodlužovacího sloupku k základně ventilátoru

Pro montáž prodlužovacího sloupku se základnou umístěte základnu (č. dílu 14) a upevněte ji pomocí závaží (č. 15), utáhněte ze spodní strany pomocí L šroubu dodaného s jednotkou. Nyní vezměte prodlužovací sloup (již namontovaný s díly 11, 12, 13), díl 13 je spodní sloup, který se připevňuje k základně, a díl 11 je prodlužovací sloup. Pomocí prodlužovací trubky můžete podle potřeby zvýšit výšku ventilátoru a kroužky pro nastavení výšky (díl 12) pomáhají spojit prodlužovací sloup a spodní sloup a udržet je pevně spojené.

MONTÁŽ MŘÍŽKY A LOPATKY NA MOTOR

Namontujte zadní mřížku (díl 6) na motor a utáhněte plastovou maticí (5) otáčením ve směru hodinových ručiček. Namontujte lopatku (díl 4) a utáhněte plastovým kroužkem (2), aby lopatka držela na svém místě. Namontujte přední mřížku na zadní mřížku a utáhněte šroubem „ 3 “.

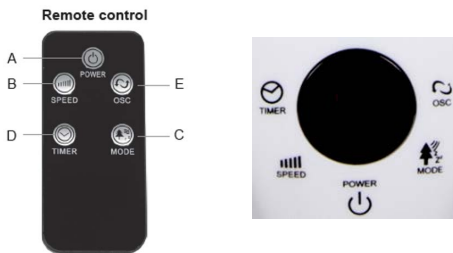
Montáž motoru na prodlužovací sloupek

Zvyšte požadovanou výšku ventilátoru pomocí prodlužovacího sloupku, vložte spodní část motoru (již smontovanou s lopatkou a mřížkami) do prodlužovací trubky a utáhněte pomocí spojovacího šroubu ventilátoru.


Digitální displej ventilátoru Dotykový ovládací panel / Dálkové ovládání


Tento ventilátor lze ovládat pomocí dotykového ovládacího panelu umístěného na přední straně ventilátoru nebo pomocí dálkového ovladače.

Poznámka: Dálkové ovládání se dodává bez baterií. Před použitím dálkového ovládání otevřete přihrádku na baterie umístěnou na zadní straně dálkového ovládání a vložte baterie.




1. Umístěte ventilátor na stabilní a rovný povrch. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky AC 220-240 V. Ujistěte se, že napětí ve zásuvce je stejné jako napětí ventilátoru. Rozsvítí se LED displej.

2. **POWER:** Pomocí tlačítka napájení  můžete ventilátor zapnout a vypnout, stisknutím stejného tlačítka. Po zapnutí se ventilátor automaticky spustí na přednastavenou rychlost, která je v normálním režimu ventilátoru nízká.

3. **RYCHLOST:** Tlačítko rychlosti  vám pomůže nastavit rychlost. Chcete-li změnit rychlost, můžete tlačítko držet stisknuté, dokud nedosáhnete požadované rychlosti. Rychlost ventilátoru lze nastavit na 3 úrovně s postupně se zvyšujícími 3 rychlostmi. Jakmile nastavíte úroveň rychlosti, bude viditelná na panelu ventilátoru.

4. **REŽIM:** Stisknutím tlačítka režimu nastavíte ventilátor do normálního, přirozeného (NA) nebo spánkového režimu (SL). Režim se také zobrazí na LED displeji.

5. **OSC (funkce oscilace):** Chcete-li zapnout ventilátor v režimu oscilace, stiskněte tlačítko „OSC“ a ventilátor začne oscilovat. Chcete-li oscilaci zastavit, stiskněte tlačítko znovu.

6. **TIMER:** Stisknutím tlačítka „“ nastavíte požadovaný čas vypnutí. Časovač můžete nastavit od 0,5 hodiny do 7,5 hodin (max.).

Naklonění:

Hlavu ventilátoru můžete naklonit tak, aby proud vzduchu směřoval pod určitým úhlem. Jednou rukou přidrže kryt motoru ventilátoru a druhou rukou uchopte ventilátor. Opatrně nakloňte hlavu ventilátoru do požadovaného úhlu. Hlava ventilátoru zůstane v této poloze. Dávejte pozor, abyste hlavu nenaklonili více, než je určeno, protože by mohlo dojít k poškození zařízení.

Nastavení výšky:

Chcete-li nastavit výšku ventilátoru, uchopte prodlužovací sloupek a povolte pojistnou matici pro nastavení výšky, která se nachází na tyči. Posuňte prodlužovací sloupek nahoru nebo dolů a jakmile dosáhnete požadované výšky, znovu jej utáhněte pomocí pojistné matice pro nastavení výšky.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním ventilátoru vždy odpojte kabel ze zásuvky.
2. Lehký nahromaděný prach lze odstranit pomocí měkkého hadříku, kterým otřete prach na zadní mřížce ventilátoru.
3. Vnější povrchy ventilátoru občas otřete vlhkým hadříkem (ne mokrým) a před spuštěním ventilátoru je důkladně osušte měkkým suchým hadříkem.
4. K čištění tohoto zařízení nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani materiály, které by mohly způsobit jeho poškození.

Skladování

1. Postupujte podle pokynů pro čištění 1–4 výše. Před skladováním ventilátor rozmontujte a vyčistěte.
2. K uskladnění ventilátoru použijte původní obal.
3. Vždy skladujte na suchém místě.
4. Nikdy neukládejte zařízení, pokud je připojeno k elektrické síti.
5. Nikdy neomotávejte kabel pevně kolem ventilátoru ani na něj nevyvíjejte tlak v místě, kde vstupuje do ventilátoru, protože by mohlo dojít k jeho roztřepení nebo přetržení.

1. VIGTIGT:

- Læs altid brugsanvisningen grundigt, inden du tager produktet i brug.
- Denne vejledning kan downloades fra vores hjemmeside [www. sogo.es](http://www.sogo.es)
- Opbevar disse instruktioner til senere brug.

2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUGEREN

GENERAL PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Dette produkt er designet til indendørs, ikke-industriel og ikkekommerciel brug. Brug ikke produktet udendørs eller til noget andet formål. Misbrug eller ukorrekt håndtering kan forårsage problemer med apparatet og kan forårsage skade på brugeren.
- Enheden må kun bruges til det formål, den er beregnet til. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Det er nødvendigt at holde opsyn, når et elektrisk apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømforsyningen, selv efter at det er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparatet er ikke designet til at blive betjent af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Efterlad ikke apparatet uden opsyn.
- Apparatet må ikke placeres eller bruges i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller bruges på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. kogeplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge over skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild. Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet eller bøjes.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.

- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du tilslutter eller frakobler apparatet.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på våde gulve eller i fugtige omgivelser, da der er risiko for elektrisk stød.
- Sænk aldrig apparatet eller stikket ned i vand eller nogen anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten og få det repareret på et autoriseret servicecenter, før du tager det i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis det viser synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.
- I tilfælde af beskadigelse af ledningen må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- I tilfælde af funktionsfejl på apparatet, eller hvis det på nogen måde er blevet beskadiget, må du ikke forsøge at reparere det selv, men skal returnere apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter til undersøgelse, reparation eller justering.



Begrænsninger i brugen, når det bruges af børn og ældre

- Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.



Instruktioner, der skal følges ved brug af enheden

- Undgå at indsætte fremmedlegemer i luftudtag og -indtag for at undgå skader.
- Luftventilen/gitteret må ikke dækkes til.
- Rengør ydersiden med en let fugtig klud. Brug ikke rengøringsmidler eller opløsninger af nogen art. Skyl ikke apparatet.
- Placer ikke luftudtag og -indtag tæt på væggen eller gardinet.
- Undgå at banke eller ryste på apparatet under brug, da det ellers kan medføre, at det stopper automatisk.
- Frakobl altid ventilatoren, når den flyttes fra et sted til et andet.

- Kontroller, at ventilatorbladene drejer frit, og tør dem af.
- Sørg for at slukke for ventilatoren og trække stikket ud af stikkontakten, inden du fjerner beskyttelsesgitteret for at rengøre det.
- Børn under 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, hvis det er placeret eller installeret i den tilsigtede normale driftsposition, og de er blevet instrueret i og overvåget med hensyn til sikker brug af apparatet og forstår de risici, der er forbundet hermed.
- Sørg for, at ventilatoren ikke støder på forhindringer, når den svinger.
- Stik aldrig fingrene eller andre genstande ind i ventilatorens frontkabinet. Vær særlig opmærksom, når ventilatoren bruges i nærheden af børn, for at undgå, at børn leger med ventilatoren.
- Lad ikke hår, gardiner, duge, tøj eller forhæng være i nærheden af ventilatorens ind- eller udgang. De kan blive suget ind i ventilatoren og forårsage skader eller personskader.
- Brug ikke denne ventilator med halvledere til hastighedsregulering.
- Ventilatoren må ikke betjenes i områder, hvor der bruges eller opbevares benzin, maling eller lignende brandfarlige væsker.
- Når ventilatoren er samlet, er det forbudt at adskille kabinettet ved rengøring.
- Hvis ventilatoren skal opbevares i længere tid eller ikke bruges regelmæssigt, skal den lægges tilbage i den originale emballage (eller lignende) og opbevares på et tørt og rent sted. Før den bruges igen, skal du kontrollere, om enheden er ren.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader på elektriske apparater.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Effekt
AC 220-240 V	50 Hz	40 W

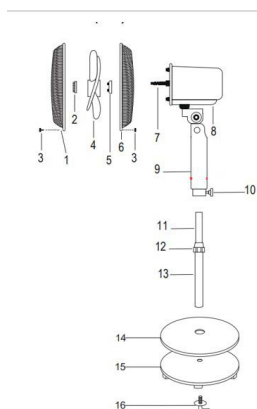
Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 206/2012 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

Strømforbrug i slukket tilstand: N/A

Strømforbrug i standbytilstand: 0.5W

4. DELEBESKRIVELSE

1. Frontgitter
2. Låse ring til klingen
3. Sikkerhedsskruer
4. Klinger
5. Låse ring til bageste gitter
6. Bageste gitter
7. Motoraksel
8. Motor
9. Kontrolpanel
10. Hovedskruer
11. Justeringsstang
12. Højdejusteringsknop
13. Basisstang
14. Bunddæksel
15. Bunddel
16. L-skruer



5. BRUGSANVISNING

MONTERING AF VENTILATOR:

Montering af forlængersøjle med ventilatorfoden

For at samle forlængersøjlen med basen skal du placere basen (del nr. 14) og fastgøre den med basisvægten (nr. 15) og stramme den fra bunden med den L-formede skrue, der følger med enheden. Tag nu forlængersøjlen (allerede monteret med del 11, 12, 13), del 13 er den nederste søjle, der er fastgjort til basen, og del 11 er forlængersøjlen. Ved hjælp af forlængerrøret kan du øge ventilatorens højde efter behov, og del 12 højdejusteringsringe hjælper med at forbinde forlængersøjlen og den nederste søjle og holde dem intakte og stramme.

MONTERING AF GITTER OG BLAD PÅ MOTOR

Monter baggitteret (del 6) på motoren og stram det med plastmøtrikken (5) ved at dreje med uret. Monter bladet (del 4) og stram det med plastspindlen (2) for at holde bladet på plads. Monter frontgitteret på baggitteret og stram det med skruen .

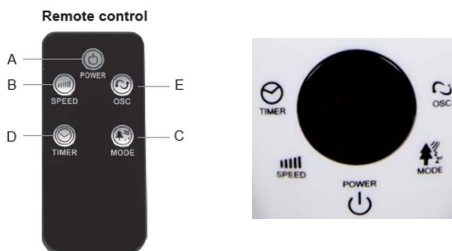
Montering af motor på forlængersøjlen




Juster ventilatorens højde ved hjælp af forlængersøjlen, indsæt motorens bund (allerede monteret med vinge og gitre) i forlængerrøret og stram med ventilatorens forbindelsesskruer.

Digitalt ventilatordisplay Touch-kontrolpanel / Fjernbetjening

Denne ventilator kan betjenes via berøringspanelet på forsiden af ventilatoren eller via fjernbetjeningen.

Bemærk: Fjernbetjeningen leveres uden batterier. Inden du bruger fjernbetjeningen, skal du åbne batterirummet på bagsiden af fjernbetjeningen og indsætte batteriet.



1. Placer ventilatoren på en stabil og plan overflade. Sæt strømkablet i en stikkontakt med 220-240 V vekselstrøm. Sørg for, at stikkontaktens spænding er den samme som ventilatorens spænding. LED-skærmen lyser.
2. **STRØM:** Med strøm  knappen kan du tænde og slukke ventilatoren ved at trykke på samme knap. Når du tænder ventilatoren, starter den automatisk med den forudindstillede hastighed, som er lav i normal ventilatortilstand.
3. **HASTIGHED:** Hastighedsknappen  hjælper dig med at justere hastigheden. For at ændre hastigheden kan du holde knappen nede, indtil du får den ønskede hastighed. Ventilatorens hastighed kan justeres i 3 niveauer med gradvist stigende 3 hastigheder. Når du har indstillet hastighedsniveauet, vises det på ventilatorpanelet.
4. **TILSTAND:** Tryk på tilstandsknappen for at indstille ventilatoren til normal, naturlig (NA) eller søvntilstand (SL). Tilstanden vises også på LED-skærmen.
5. **OSC (oscillationsfunktion):** For at tænde ventilatoren i oscillationsfunktion skal du trykke på knappen "OSC", hvorefter ventilatoren begynder at oscillere. For at stoppe oscillationen skal du trykke på knappen igen.
6. **TIMER:** Tryk på knappen  " " for at indstille den ønskede slukningstid. Du kan indstille timeren fra 0,5 time til 7,5 timer (maks.).

Hældning:

Du kan vippe ventilatorhovedet, så brisen rettes i en vinkel. Hold ventilatorens motorhus fast med den ene hånd og tag fat i ventilatoren med den anden hånd. Vip forsigtigt ventilatorhovedet, indtil det når den ønskede vinkel. Ventilatorhovedet vil blive holdt i denne position. Pas på ikke at vippe hovedet længere tilbage, end det er beregnet til, da dette vil beskadige enheden.

Højdejustering:

For at justere ventilatorens højde skal du tage fat i forlængersøjlen og løsne højdejusteringsmøtrikken på stangen. Flyt forlængersøjlen opad eller nedad, og når du har nået den ønskede højde, skal du stramme den igen ved hjælp af højdejusteringsmøtrikken.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Træk altid stikket ud af stikkontakten, når du rengør din ventilator.
2. Let støv kan fjernes ved at tørre støvet af på ventilatorens bageste gitter med en blød klud.
3. Tør lejlighedsvis ventilatorens udvendige overflader af med en fugtig klud (ikke drivvåd) og tør dem grundigt med en blød, tør klud, inden du tænder for ventilatoren.
4. Brug ikke stærke rengøringsmidler eller materialer til at rengøre denne enhed, da det kan beskadige den.

Opbevaring

1. Følg rengøringsinstruktionerne 1-4 ovenfor. Sørg for at adskille og rengøre ventilatoren, inden den opbevares.
2. Opbevar ventilatoren i den originale emballage.
3. Opbevar altid på et tørt sted.
4. Opbevar aldrig enheden, mens den stadig er tilsluttet strømmen.
5. Viki aldrig ledningen tæt omkring ventilatoren, og undgå at udøve pres på ledningen, hvor den går ind i ventilatoren, da dette kan medføre, at ledningen flosser eller knækker.

1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno pozorno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete s naše spletne strani [www. sogo.es](http://www.sogo.es)
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

2. VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABNIKA

GENERAL PRECAUTIONS

Splošni varnostni ukrepi pri uporabi električnih naprav

- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za domačo, neindustrijsko in nekomercialno uporabo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Nepravilna uporaba ali nepravilno ravnanje lahko povzroči težave z napravo in lahko povzroči poškodbe uporabnika.
- Enota se sme uporabljati samo za predvideni namen. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvalcite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar električni aparat uporabljajo otroci ali je v njihovi bližini, ga je treba nadzorovati.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma odklopljena od električnega omrežja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.



Omejitve uporabe za preprečevanje poškodb

- Naprave ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. kuhalnih ploščah) ali odprtem ognju ali v njihovi bližini.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti čez ostre robove in ga hranite stran od vročih predmetov in odprtega ognja. Ne ovijte kabla okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne

- priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite napravo.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na mokrih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in odnesite v popravilo v pooblaščen servisni center.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. V primeru poškodbe kabla ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnostim.
- V primeru okvare aparata ali če je bil na kakršen koli način poškodovan, ga ne poskušajte popraviti sami, ampak ga vrnite v najbližji pooblaščen servisni center za pregled, popravilo ali nastavitvev.



Omejitve pri uporabi z otroki in starejšimi

- Čiščenja in vzdrževanja uporabnika ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Da ne bi prišlo do poškodb, ne vstavljajte tujkov v zračne izhode in vhode.
- Ne pokrivajte zračnega izpusta/reže.
- Očistite zunanost z rahlo vlažno krpo. Ne uporabljajte nobenih detergentov ali raztopin. Naprave ne izpirajte.
- Zračnih izhodov in vhodov ne nameščajte v bližini stene ali zavese.
- Med uporabo ne udarjajte ali stresajte ohišja, saj se lahko naprava samodejno ustavi.
- Vedno izklopite ventilator, ko ga premikate z enega mesta na drugo.

- Preverite, ali se lopatice ventilatorja prosto vrtijo.
- Preden odstranite zaščitno rešetko za čiščenje, se prepričajte, da ste izklopili ventilator in izvlekli vtič iz vtičnice.
- Otroci, mlajši od 8 let, smejo vklapljati/izklapljeti napravo le, če je nameščena ali nameščena v predvidenem normalnem delovnem položaju in če so bili poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo.
- Prepričajte se, da ventilator med nihanjem ne naleti na nobeno oviro.
- Nikoli ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov v sprednji del ventilatorja. Bodite posebno pozorni, ko ventilator uporabljate v bližini otrok, da se otroci ne igrajo z njim.
- Ne pustite, da bi bili lasje, zavese, prti, oblačila ali zavesa v bližini vstopne ali izstopne odprtine ventilatorja. Lahko bi jih ventilator vsesal in povzročil poškodbe ali poškodbe.
- Ventilatorja ne uporabljajte s polprevodniškim regulatorjem hitrosti.
- Ventilatorja ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporablja ali skladišči bencin, barve ali podobne vnetljive tekočine.
- Ko je ventilator sestavljen, je prepovedano razstavljati ohišje med čiščenjem.
- Če ventilator shranjujete za daljše časovno obdobje ali ga ne uporabljate redno, ga shranite v originalno embalažo (ali podobno) in ga shranite na suhem in čistem mestu. Pred ponovno uporabo preverite, ali je naprava čista.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Podrobnosti o čiščenju površin električnih naprav najdete v poglavju o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Moč
AC 220–240 V	50 Hz	40 W

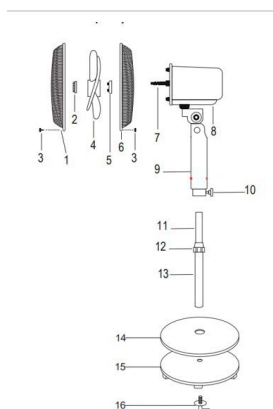
Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 206/2012 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.

Poraba energije v izklopljenem načinu: N/A

Poraba energije v stanju pripravljenosti: 0.5W

4. OPIS DELOV

1. Sprednja rešetka
2. Zaklepni obroč rezila
3. Varnostni vijak
4. Rezila
5. Zaklepni obroč zadnje rešetke
6. Zadnja rešetka
7. Gred motorja
8. Motor
9. Nadzorna plošča
10. Vijak glavnega ohišja
11. Nastavna palica
12. Gumb za nastavev višine
13. Palica podstavka
14. Pokrov podnožja
15. Osnovni del
16. L vijak



5. NAVODILA ZA UPORABO

SKLADANJE VENTILATORJA:

Sestavljanje podaljševalnega stebra z osnovo ventilatorja

Da bi podaljševalni steber sestavili z osnovo, namestite osnovo (del št. 14) in jo pritrдите z utežjo za osnovo (št. 15), pritrđite od spodaj z L-vijakom, ki je priložen enoti. Sedaj vzemite podaljševalni stolpec (že nameščen z deli 11, 12, 13), del 13 je spodnji stolpec, ki je pritrjen na podstavek, del 11 pa je podaljševalni stolpec. S pomočjo podaljševalne cevi lahko po potrebi povečate višino ventilatorja, del 12 pa so obroči za nastavev višine, ki pomagajo povezati podaljševalni stolpec in spodnji stolpec ter ju ohraniti nepoškodovana in pritrjena.

MONTAŽA REŠETKE IN LOPATICE NA MOTOR

Namestite zadnjo rešetko (del 6) na motor in jo pritrđite s plastično matico (5) tako, da jo privijete v smeri urinega kazalca. Namestite lopatice (del 4) in jih pritrđite s plastičnim vrtljivim elementom (2), da ostanejo na svojem mestu. Namestite sprednjo rešetko na zadnjo rešetko in jo pritrđite z vijakom » «.

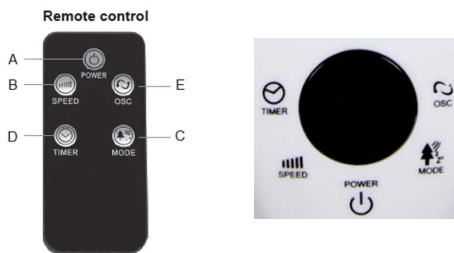
Sestava motorja na podaljševalni steber




Z razširitvenim stebrom nastavite želeno višino ventilatorja, vstavite spodnji del motorja (že sestavljen z lopatico in rešetkami) v razširitveno cev in pritrđite z vijakom za priključitev ventilatorja.

Digitalni zaslon ventilatorja Dotikni nadzorni panel / Daljinski upravljalnik

Ventilator lahko upravljate s tipkovnico na dotik, ki se nahaja na sprednji strani ventilatorja, ali z daljinskim upravljalnikom.

Opomba: Daljinski upravljalnik je dobavljen brez baterij, pred uporabo daljinskega upravljalnika odprite predal za baterije na zadnji strani daljinskega upravljalnika in vstavite baterije.



1. Ventilator postavite na stabilno in ravno površino. Priključite napajalni kabel v električno vtičnico AC 220-240 V. Preverite, ali je napetost vtičnice enaka napetosti ventilatorja. LED zaslon se bo prižgal.
2. POWER: S pomočjo tipke za vklop/ , lahko vklopite ventilator, za izklop pa pritisnite isto tipko. Ko vklopite ventilator, se samodejno zažene na prednastavljeno hitrost, ki je v normalnem načinu delovanja ventilatorja nizka.
3. SPEED: Gumb za hitrost  vam pomaga nastaviti hitrost. Da bi spremenili hitrost, lahko gumb pritisnete, dokler ne dosežete zelene hitrosti. Hitrost ventilatorja lahko nastavite na 3 stopnje s postopnim povečevanjem 3 hitrosti. Ko nastavite stopnjo hitrosti, se ta prikaže na plošči ventilatorja.
4. NAČIN: Pritisnite gumb za način, da nastavite ventilator v normalni, naravni (NA) ali spanec (SL) način. Način se prikaže tudi na LED zaslonu.
5. OSC (funkcija oscilacije): da vklopite ventilator v načinu oscilacije, pritisnite gumb „OSC“ in ventilator začne oscilirati. Da ustavite oscilacijo, ponovno pritisnite gumb.
6. TIMER: S pritiskom na gumb »  « nastavite želeni čas izklopa. Timer lahko nastavite od 0,5 ure do 7,5 ure (maks.).

Naklon:

Glavo ventilatorja lahko nagnete tako, da je zračni tok usmerjen pod kotom, z eno roko stabilizirajte ohišje motorja ventilatorja, z drugo pa ga primite in previdno nagnite glavo ventilatorja, dokler ne doseže zelenega kota. Glava ventilatorja bo ostala v tem položaju. Bodite previdni, da glave ne nagnete nazaj dlje, kot je predvideno, saj bi s tem poškodovali napravo.

Nastavitev višine:

Za nastavitev višine ventilatorja primite podaljšek in popustite matico za nastavitev višine, ki se nahaja na drogu. Podaljšek premaknite navzgor ali navzdol in ko dosežete zeleno višino, ga ponovno pritrđite s pomočjo matice za nastavitev višine.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem ventilatorja vedno izključite kabel iz električne vtičnice.
2. Lahki nabrani prah lahko odstranite z mehko krpo, s katero obrišete prah na zadnji rešetki ventilatorja.
3. Zunanje površine ventilatorja občasno obrišite z vlažno krpo (ne premočeno) in pred uporabo ventilatorja temeljito osušite z mehko suho krpo.
4. Za čiščenje te naprave ne uporabljajte agresivnih čistil ali materialov, saj bi to lahko povzročilo poškodbe.

Shranjevanje

1. Upoštevajte navodila za čiščenje 1–4 zgoraj. Pred shranjevanjem ventilator razstavite in očistite.
2. Ventilator shranite v originalni embalaži.
3. Vedno shranjujte na suhem mestu.
4. Nikoli ne shranjujte, dokler je naprava priključena na električno omrežje.
5. Nikoli ne ovijajte kabla tesno okoli ventilatorja in ne obremenjujte kabla na mestu, kjer vstopi v ventilator, saj bi se kabel lahko obrabljal ali pretrgal.

1. VAŽNO:

- Prije upotrebe uvijek pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKA

GENERAL PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom korištenja električnih uređaja

- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod je dizajniran za unutarnju upotrebu u kućanstvu, neindustrijsku i nekomercijalnu upotrebu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme s uređajem i ozljediti korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Ne prihvaća se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada aparat ne koristite. Ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen.
- Potrebno je nadzirati kada bilo koji električni uređaj koriste djeca ili u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i ostavite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno isključili, isključite ga iz mrežne utičnice.
- Uređaji nisu dizajnirani za upravljanje vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.



Ograničenja upotrebe kako bi se izbjegle tjelesne ozljede

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (npr. ploče za kuhanje) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena. Nemojte namotavati kabel oko uređaja niti ga savijati.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane

proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.

- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na mokrim podovima ili kada je okolina vlažna, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite u ovlaštenu servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako ima vidljive znakove oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju oštećenja kabela, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, nemojte ga pokušavati sami popraviti. Vratite uređaj najbližem ovlaštenom servisnom centru na pregled, popravak ili podešavanje.



Ograničenja upotrebe kod djece i starijih osoba

- Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.



Upute kojih se treba pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Ne ubacujte strane predmete u otvore za zrak kako biste izbjegli oštećenja.
- Ne prekrivajte otvor za zrak / rešetku.
- Očistite vanjski dio lagano vlažnom krpom. Ne koristite nikakve deterdžente ili otopine. Ne ispirite uređaj.
- Ne postavljajte otvore za zrak i ulaze u blizini zida ili zavjese.
- Nemojte udarati ili tresti tijelo tijekom upotrebe, inače bi to moglo uzrokovati automatsko zaustavljanje.
- Uvijek isključite ventilator prilikom premještanja s jednog mjesta na drugo.
- i osušite ako se lopatice ventilatora slobodno okreću.
- Prije skidanja zaštitne rešetke radi čišćenja obavezno isključite

- ventilator i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Djeca mlađa od 8 godina smiju uključivati/isključivati uređaj samo pod uvjetom da je postavljen ili instaliran u predviđenom normalnom radnom položaju te da su pod nadzorom ili da su dobila upute o sigurnom korištenju uređaja te da razumiju povezane opasnosti.
- Molimo provjerite da ventilator neće naići na prepreku tijekom osciliranja.
- Ni u kojem trenutku ne stavljajte prste ili bilo koji drugi predmet u prednje kućište ventilatora. Molimo obratite posebnu pozornost prilikom korištenja ventilatora u blizini djece kako biste izbjegli da se djeca igraju s ventilatorom.
- Ne ostavljajte kosu, mrežaste zavjese, stolnjak, odjeću ili zavjese blizu ulaza ili izlaza ventilatora. Mogli bi ih usisati ventilator, uzrokovati štetu ili ozljede.
- Ne koristite ovaj ventilator s bilo kojom poluvodičkom kontrolom brzine.
- Ne koristite ventilator u području gdje se koristi ili skladišti benzin, boje ili slične zapaljive tekućine.
- Nakon što je ventilator sastavljen, zabranjeno je rastavljati kućište prilikom čišćenja.
- Ako će se ventilator skladištiti dulje vrijeme ili se neće redovito koristiti, vratite ga u originalnu ambalažu (ili slično) i pohranite na suhom i čistom mjestu. Prije ponovne upotrebe provjerite je li uređaj čist.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za detalje o čišćenju površina električnih uređaja pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Frekvencija	Snaga
AC 220-240V	50 Hz	40 W

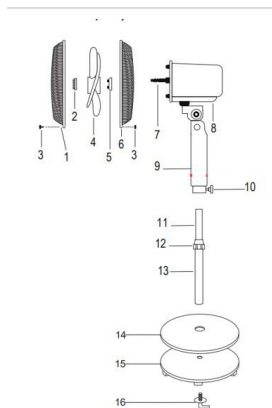
Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 206/2012 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

Potrošnja energije u isključenom stanju: N/A

Potrošnja energije u stanju pripravnosti: 0.5W

4. OPIS DIJELOVA

1. Prednja rešetka
2. Prstenasti zatvarač oštrice
3. Sigurnosni vijak
4. Lopatice
5. Prsten za zaključavanje stražnje rešetke
6. Stražnja rešetka
7. Osovina motora
8. Motor
9. Kontrolna ploča
10. Vijak glavnog kućišta
11. Podesiva šipka
12. Gumb za podešavanje visine
13. Osovina baze
14. Poklopac baze
15. Osnovni dio
16. L-vijak



5. UPUTE ZA UPORABU

SKLAPANJE VENTILATORA:

Skapanje produžne stupice s bazom ventilatora

Kako biste sastavili produžnu stupicu s bazom, postavite bazu (dio br. 14) i učvrstite je utegom (br. 15), zategnite odozdo L-oblika vijkom koji je isporučen s uređajem. sada uzmite produžnu stupicu (već montiranu s dijelovima 11, 12 i 13), dio 13 je donja stupica pričvršćena za bazu, a dio 11 je produžna stupica. Uz pomoć produžne cijevi možete povećati visinu ventilatora prema potrebi, a prstenovi za podešavanje visine dio 12 pomažu u povezivanju produžne i donje stupice te njihovom učvršćivanju.

MONTAŽA REŠETKE I LOPATICE NA MOTOR

Postavite stražnju rešetku (dio 6) na motor i zategnite plastičnom maticom (5) okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Postavite lopaticu (dio 4) i zategnite plastičnim kotačićem (2) kako biste je učvrstili na mjestu. Postavite prednju rešetku na stražnju rešetku i zategnite vijkom s klinom (3).

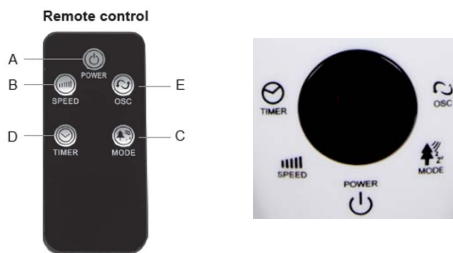
Montaža sklopljenog motora na produžnu stupicu

Podesite željenu visinu ventilatora pomoću produžne stabljike, umetnite donji dio motora (već sastavljen s lopatom i rešetkama) u produžnu cijev i pričvrstite pomoću vijka za spajanje ventilatora


Digitalni zaslon ventilatora Dodirni upravljački panel / Daljinski upravljač


Ovaj ventilator može se upravljati dodirnim upravljačkim panelom smještenim na prednjoj strani ventilatora ili daljinskim upravljačem.

Napomena: Daljinski upravljač se isporučuje bez baterija. Prije upotrebe daljinskog upravljača otvorite pretinac za baterije na stražnjoj strani daljinskog upravljača i umetnite bateriju.





1. Postavite ventilator na stabilnu i ravnu površinu. Uključite kabel za napajanje u električnu utičnicu AC 220-240V. Provjerite je li napon zidne utičnice jednak naponu ventilatora. LED zaslon će se osvijetliti.

2. NAPOJNOST: Pomoću tipke za napajanje  možete uključiti ventilator, a za isključivanje pritisnite istu tipku. Uključivanjem ventilator se automatski pokreće na unaprijed postavljenu brzinu, koja je niska u normalnom načinu rada.

3. BRZINA: Gumbom za brzinu  podešavate brzinu. Da biste promijenili brzinu, držite pritisnut gumb dok ne postignete željenu brzinu. Brzina ventilatora može se podesiti u 3 razine postupnim povećanjem. Nakon što postavite razinu brzine, vidljiva će biti na panelu ventilatora.

4. NAČIN RADA: Pritisnite gumb načina rada kako biste postavili ventilator na Normalni, Prirodni (NA) ili Noćni način rada (SL). Način rada će se također prikazati na LED zaslonu.

5. OSC (funkcija oscilacije): Da biste uključili ventilator u načinu oscilacije, pritisnite gumb "OSC" i ventilator će početi oscilirati. Da biste zaustavili oscilaciju, ponovno pritisnite gumb.

6. TAJMER: Pritisnite gumb za tajmer () kako biste postavili željeno vrijeme isključivanja. Možete postaviti tajmer od 0,5 do 7,5  (maksimalno).

Nagib:

Možete nagnuti glavu ventilatora tako da je povjetarac usmjeren pod kutom, stabilizirajte kućište motora ventilatora jednom rukom i uhvatite ventilator drugom, pažljivo nagnite glavu ventilatora dok ne dosegne željeni kut. Glava ventilatora će ostati u tom položaju. Budite oprezni da ne naginjete glavu unatrag više nego što je predviđeno, jer ćete time oštetiti uređaj.

Podešavanje visine:

Za podešavanje visine ventilatora, uhvatite produžnu stupicu i otpustite maticu za zaključavanje visine koja se nalazi na stupici. Pomaknite produžnu stupicu prema gore ili dolje i kada postignete željenu visinu, ponovno je zategnite pomoću matice za zaključavanje visine.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Uvijek isključite kabel iz električne utičnice prilikom čišćenja ventilatora.
2. Lagano nakupljena prašina može se ukloniti mekom krpom za brisanje prašine na stražnjoj rešetki ventilatora.
3. Povremeno obrišite vanjske površine ventilatora vlažnom krpom (ne mokrom) i temeljito osušite mekom suhom krpom prije upotrebe ventilatora.
4. Ne koristite jaka sredstva za čišćenje ili materijale za čišćenje ovog uređaja, jer ćete ga time oštetiti.

Pohrana

1. Slijedite upute za čišćenje 1-4 iznad. Prije skladištenja obavezno rastavite i očistite ventilator.
2. Sačuvajte originalnu ambalažu za pohranu ventilatora.
3. Uvijek čuvajte na suhom mjestu.
4. Nikada ne skladištite dok je još uključen u struju.
5. Nikada ne omotajte kabel čvrsto oko ventilatora niti ga ne opterećujte na mjestu gdje ulazi u ventilator jer bi to moglo uzrokovati njegovo pucanje ili oštećenje.

1. WAŻNE:

- **Przed użyciem należy zawsze dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.**
- **Niniejsza instrukcja jest dostępna do pobrania na naszej stronie internetowej www.sogo.es**
- **Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.**

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYTKOWNIKA

GENERAL
PRECAUTIONS

Ogólne środki ostrożności podczas użytkowania urządzeń elektrycznych

- Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego, nieprzemysłowego i niekomercyjnego. Nie należy go używać na zewnątrz ani do innych celów. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Konieczny jest nadzór, gdy jakiegokolwiek urządzenie elektryczne jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń

ciała

- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach grzewczych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.

- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego na ostrych krawędziach i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i otwartego ognia. Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia ani go zginać.
- Nigdy nie używaj akcesoriów niezalecanych przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na mokrej podłodze lub w wilgotnym otoczeniu, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło na podłogę, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub przecieka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożeń.
- W przypadku awarii urządzenia lub jego uszkodzenia nie należy próbować naprawiać go samodzielnie, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.



Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze

- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.



Instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia

- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń.
- Nie zakrywać otworów wentylacyjnych / kratki.
- Wygląd urządzenia należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką. Nie

należy używać żadnych detergentów ani roztworów. Nie należy płukać urządzenia.

- Nie umieszczaj otworów wentylacyjnych w pobliżu ścian lub zasłon.
- Nie uderzać ani nie potrząsać obudową podczas użytkowania, ponieważ może to spowodować automatyczne wyłączenie urządzenia.
- Zawsze odłączaj wentylator podczas przenoszenia go z jednego miejsca do drugiego.
- i wysusz, jeśli łopatki wentylatora obracają się swobodnie.
- Przed zdjęciem kratki ochronnej w celu wyczyszczenia należy wyłączyć wentylator i wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Dzieci poniżej 8 roku życia mogą włączać/wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej do tego normalnej pozycji roboczej, a dzieci zostały poinstruowane lub nadzorowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Upewnij się, że wentylator nie napotka żadnych przeszkód podczas oscylacji.
- W żadnym wypadku nie wkładaj palców ani żadnych innych przedmiotów do przedniej obudowy wentylatora. Zachowaj szczególną ostrożność podczas używania wentylatora w pobliżu dzieci, aby uniknąć sytuacji, w której dzieci będą się nim bawić.
- Nie należy umieszczać włosów, firanek, obrusów, ubrań ani zasłon w pobliżu wlotu lub wylotu wentylatora. Mogą one zostać wessane do wentylatora, powodując uszkodzenia lub obrażenia.
- Nie należy używać tego wentylatora z półprzewodnikowymi regulatorami prędkości.
- Nie należy używać wentylatora w miejscach, w których używa się lub przechowuje benzynę, farby lub inne łatwopalne płyny.
- Po zmontowaniu wentylatora nie wolno demontować obudowy podczas czyszczenia.
- Jeśli wentylator ma być przechowywany przez dłuższy czas lub nie jest używany regularnie, należy umieścić go w oryginalnym opakowaniu (lub podobnym) i przechowywać w suchym i czystym miejscu. Przed ponownym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie jest czyste.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni urządzeń elektrycznych znajdują się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc
AC 220–240 V	50 Hz	40 W

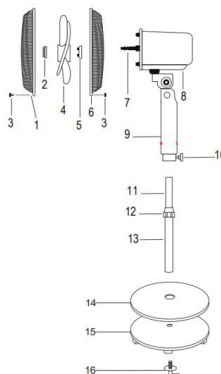
Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 206/2012 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

Zużycie energii w trybie wyłączenia: N/A

Zużycie energii w trybie czuwania: 0.5W

4. OPIS CZĘŚCI

1. Przednia kratka
2. Pierścień blokujący ostrza
3. Śruba zabezpieczająca
4. Ostrza
5. Pierścień blokujący tylnej kratki
6. Tylna kratka
7. Wał silnika
8. Silnik
9. Panel sterowania
10. Śruba korpusu głównego
11. Pręt regulacyjny
12. Pokrętko regulacji wysokości
13. Pręt podstawy
14. Pokrywa podstawy
15. Część podstawy
16. Śruba L



5. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

MONTOWANIE WENTYLATORA:

Montaż kolumny przedłużającej z podstawą wentylatora

Aby zamontować kolumnę przedłużającą do podstawy, należy umieścić podstawę (część nr 14) i zamocować ją za pomocą obciążnika (nr 15), dokręcając od dołu za pomocą śruby w kształcie litery L dołączonej do urządzenia. Teraz weź kolumnę przedłużającą (już zamontowaną z częściami 11, 12, 13), część 13 to dolna kolumna przymocowana do podstawy, a część 11 to kolumna przedłużająca. Za pomocą rury przedłużającej można zwiększyć wysokość wentylatora zgodnie z potrzebami, a pierścienie regulacji wysokości części 12 pomagają połączyć kolumnę przedłużającą i dolną kolumnę oraz utrzymać je w nienaruszonym stanie i dokręcić.

MONTOWANIE KRATKI I ŁOPATEK DO SILNIKA

Zamontuj tylną kratkę (część 6) na silniku i dokręć plastikową nakrętką (5), obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Zamontuj łopatki (część 4) i dokręć plastikową nakrętką (2), aby utrzymać łopatki na miejscu. Zamontuj przednią kratkę na tylnej kratce i dokręć śrubą „ ”.

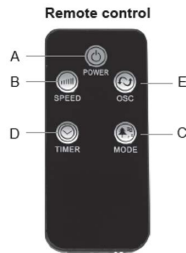
Montaż silnika do kolumny przedłużającej




Ustaw żadaną wysokość wentylatora za pomocą kolumny przedłużającej, włóż dolną część silnika (już zmontowaną z łopatką i kratkami) do rury przedłużającej i dokręć śrubą łączącą wentylator.

Cyfrowy wyświetlacz wentylatora Panel sterowania dotykowego / Pilot zdalnego sterowania

Wentylatorem można sterować za pomocą panelu dotykowego znajdującego się z przodu wentylatora lub za pomocą pilota zdalnego sterowania.

Uwaga: Pilot zdalnego sterowania jest dostarczany bez baterii. Przed użyciem pilota należy otworzyć komorę baterii znajdującą się z tyłu pilota i włożyć baterię.



- Umieść wentylator na stabilnej i płaskiej powierzchni. Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego AC 220-240 V. Upewnij się, że napięcie w gniazdku ściennym jest takie samo jak napięcie wentylatora. Ekran LED zaświeci się.
- ZASILANIE:** Za pomocą przycisku zasilania  można włączyć wentylator, a aby go wyłączyć, należy nacisnąć ten sam przycisk. Po włączeniu wentylator uruchamia się automatycznie z ustawioną prędkością, która w normalnym trybie pracy wentylatora jest niska.
- PRĘDKOŚĆ:** Przycisk prędkości  pomaga regulować prędkość. Aby zmienić prędkość, należy naciskać przycisk, aż do uzyskania żądanej prędkości. Prędkość wentylatora można regulować w 3 stopniach, stopniowo zwiększając 3 prędkości. Po ustawieniu poziomu prędkości będzie on widoczny na panelu wentylatora.
- TRYB:** Naciśnij przycisk trybu, aby ustawić wentylator w trybie normalnym, naturalnym (NA) lub uśpienia (SL). Tryb zostanie również wyświetlony na ekranie LED.
- OSC (funkcja oscylacji):** Aby włączyć wentylator w trybie oscylacji, naciśnij przycisk „OSC”, a wentylator zacznie oscylować. Aby zatrzymać oscylację, naciśnij ponownie przycisk.
- TIMER:** Naciśnij przycisk „”, aby ustawić żądany czas wyłączenia. Timer można ustawić w zakresie od 0,5 godziny do 7,5 ^{TIMER}godziny (maks.).

Pochylenie:

Można pochylić głowicę wentylatora, aby skierować strumień powietrza pod odpowiednim kątem. Jedną ręką należy przytrzymać obudowę silnika wentylatora, a drugą chwycić wentylator i ostrożnie pochylić głowicę wentylatora do pożądanego kąta. Głowica wentylatora zostanie utrzymana w tej pozycji. Należy uważać, aby nie pochylić głowicy dalej niż jest to przewidziane, ponieważ spowoduje to uszkodzenie urządzenia.

Regulacja wysokości:


Aby wyregulować wysokość wentylatora, chwyć kolumnę przedłużającą i poluzuj nakrętkę blokującą regulację wysokości znajdującą się na słupku. Przesuń kolumnę przedłużającą w górę lub w dół i po osiągnięciu żądanej wysokości ponownie dokręć nakrętkę blokującą regulację wysokości.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem wentylatora należy zawsze odłączyć przewód od gniazdka elektrycznego.
2. Lekki kurz można usunąć za pomocą miękkiej ściereczki, przecierając tylną kratkę wentylatora.
3. Od czasu do czasu należy przetrzeć zewnętrzne powierzchnie wentylatora wilgotną ściereczką (nie mokrą) i dokładnie osuszyć miękką, suchą ściereczką przed uruchomieniem wentylatora.
4. Nie używaj do czyszczenia urządzenia silnych środków czyszczących ani materiałów, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

Przechowywanie

1. Postępuj zgodnie z instrukcjami czyszczenia 1-4 powyżej. Przed przechowywaniem należy rozmontować i wyczyścić wentylator.
2. Do przechowywania wentylatora należy zachować oryginalne opakowanie.
3. Zawsze przechowuj w suchym miejscu.
4. Nigdy nie przechowuj urządzenia podłączonego do zasilania.
5. Nigdy nie owijaj przewodu ciasno wokół wentylatora ani nie obciążaj przewodu w miejscu, gdzie wchodzi on do wentylatora, ponieważ może to spowodować przetarcie lub zerwanie przewodu.

-  IMPORTANT:**
 - **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
 - **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web [www. sogo.es](http://www.sogo.es)**
 - **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.**

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANTA PENTRU UTILIZATOR

GENERAL PRECAUTIONS

Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Acest produs este conceput pentru uz casnic, non-industrial și necomercial în interior. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme cu aparatul și poate cauza rănirea utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate în urma unei utilizări necorespunzătoare sau a unei manipulări incorecte.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii de rețea înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară supravegherea atunci când orice aparat electric este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, scoateți-l din priză.
- Aparatele nu sunt concepute pentru a fi acționate de un temporizator extern sau de un sistem de telecomandă separat.



Restricții de utilizare pentru a evita rănirea persoanelor

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu utilizați acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu utilizați aparatul și cablul de alimentare pes au în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de gătit) sau a unor flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne pe margini ascuțite și împăstrați-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfășurați

- cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesoriile nerecomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele ude sau când mediul este umed, deoarece există riscul de electrocutare.
- Nu scufunțați niciodată aparatul sau fișa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și duceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În caz în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- În cazul unei defecțiuni a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în vreun fel, nu încercați să îl reparați singuri, ci duceți-l la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru verificare, reparare sau reglare



Restricții de utilizare în cazul copiilor și persoanelor în vârstă

- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.⁹
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.



Instrucțiuni care trebuie respectate la utilizarea dispozitivului

- Nu introduceți obiecte străine în orificiile de evacuare și admisie a aerului, pentru a evita deteriorarea.
- Nu acoperiți orificiul de aerisire/grila.
- Curățați exteriorul cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați niciun tip de detergenți sau soluții. Nu clătiți aparatul.
- Nu amplasați orificiile de ieșire și intrare a aerului în apropierea peretelui sau perdelei.
- Nu loviți și nu scuturați corpul aparatului în timpul utilizării,

- deoarece acest lucru poate duce la oprirea automată a acestuia.
- Deconectați întotdeauna ventilatorul atunci când îl mutați dintr-un loc în altul.
 - și uscați-l dacă paletel ventilatorului se rotesc liber.
 - Asigurați-vă că opriți ventilatorul și scoateți ștecherul din priza de perete înainte de a îndepărta grila de protecție pentru curățare.
 - Copiii cu vârsta sub 8 ani pot porni/opri aparatul numai dacă acesta a fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare și dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.
 - Asigurați-vă că ventilatorul nu întâlnește niciun obstacol atunci când oscilează.
 - Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte în carcasa frontală a ventilatorului. Acordați o atenție specială atunci când utilizați ventilatorul în apropierea copiilor, pentru a evita ca aceștia să se joace cu ventilatorul.
 - Nu lăsați părul, perdelele, fețele de masă, hainele sau draperiile lângă orificiul de admisie sau de evacuare al ventilatorului. Acestea ar putea fi aspirate în ventilator, provocând daune sau răni.
 - Nu utilizați acest ventilator cu niciun sistem de control al vitezei cu semiconductori.
 - Nu utilizați ventilatorul într-o zonă în care se utilizează sau se depozitează benzină, vopsea sau alte lichide inflamabile.
 - Odată ce ventilatorul este asamblat, este interzisă dezamblarea carcasei în timpul curățării.
 - Dacă ventilatorul urmează să fie depozitat pentru o perioadă lungă de timp sau nu este utilizat în mod regulat, puneți-l în ambalajul original (sau similar) și depozitați-l într-un loc uscat și curat. Înainte de a-l utiliza din nou, verificați dacă unitatea este curată.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii despre modul de curățare a suprafețelor aparatelor electrice.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Frecvență	Putere
220-240 V AC	50 Hz	40 W

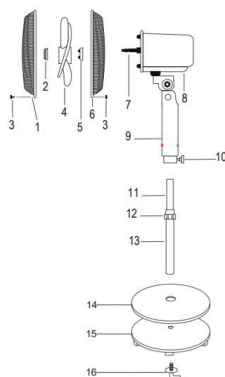
Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 206/2012 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

Consum de energie în modul oprit: N/A

Consum de energie în modul standby: 0.5W

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Grilă frontală
2. Inel de blocare a lamei
3. Șurub de siguranță
4. Lame
5. Inel de blocare a grilajului din spate
6. Grilă spate
7. Arborele motorului
8. Motor
9. Panou de control
10. Șurubul corpului principal
11. Țijă de reglare
12. Buton de reglare a înălțimii
13. Tija bazei
14. Capac bază
15. Partea de bază
16. Șurub L



5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ASAMBLAREA VENTILATORULUI:

Asamblarea coloanei de extensie cu baza ventilatorului

Pentru a asambla coloana de extensie cu baza, așezați baza (piesa nr. 14) și fixați-o cu greutatea bazei (nr. 15), strângeți de jos cu șurubul în formă de L furnizat împreună cu unitatea. Acum luați coloana de extensie (deja montată cu piesele 11, 12, 13), piesa 13 este coloana inferioară care se fixează la bază, iar piesa 11 este coloana de extensie. Cu ajutorul tubului de extensie puteți mări înălțimea ventilatorului în funcție de necesități, iar inelele de reglare a înălțimii din piesa 12 ajută la conectarea coloanei de extensie și a coloanei inferioare și la menținerea acestora intacte și strânse.

ASAMBLAREA GRILAJULUI ȘI A PALELOR LA MOTOR

Montați grila din spate (piesa 6) pe motor și strângeți-o cu piulița din plastic (5), strângând în sensul acelor de ceasornic. Montați lama (piesa 4) și strângeți-o cu rotorul din plastic (2) pentru a o menține în poziție. Instalați grila din față pe grila din spate și strângeți-o cu șurubul „ ”.

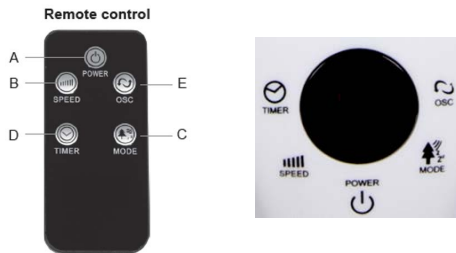
Asamblarea motorului la coloana de extensie




Reglați înălțimea dorită a ventilatorului cu ajutorul coloanei de extensie, introduceți partea inferioară a motorului (deja asamblată cu lama și grilele) în tubul de extensie și strângeți cu șurubul de conectare al ventilatorului.

Afișaj digital al ventilatorului Panou de control tactil / Telecomandă

Acest ventilator poate fi acționat prin intermediul panoului de control tactil situat în partea din față a ventilatorului sau prin telecomandă.

Notă: Telecomanda este furnizată fără baterii. Înainte de a utiliza telecomanda, deschideți compartimentul pentru baterii situat în partea din spate a telecomenzii și introduceți bateria.



1. Așezați ventilatorul pe o suprafață stabilă și plană. Conectați cablul de alimentare la o priză electrică de 220-240 V c.a. Asigurați-vă că tensiunea prizei de perete este aceeași cu tensiunea ventilatorului. Ecranul LED se va aprinde.
2. **ALIMENTARE:** Cu ajutorul butonului de alimentare , puteți porni ventilatorul și, pentru a-l opri, apăsați același buton. La pornire, ventilatorul pornește automat la viteza prestabilită, care este redusă în modul normal de funcționare.
3. **VITEZA:** Butonul de viteză  vă ajută să reglați viteza. Pentru a modifica viteza, puteți apăsa butonul până când obțineți viteza dorită. Viteza ventilatorului poate fi reglată pe 3 niveluri, cu 3 viteze crescând treptat. Odată ce ați setat nivelul de viteză, acesta va fi vizibil pe panoul ventilatorului.
4. **MOD:** Apăsați butonul de mod pentru a seta ventilatorul în modul Normal, Natural (NA) sau Sleep (SL). Modul va fi afișat și pe ecranul LED.
5. **OSC (funcția de oscilație):** Pentru a porni ventilatorul în modul de oscilație, apăsați butonul „OSC” și ventilatorul începe să oscileze. Pentru a opri oscilația, apăsați din nou butonul.
6. **TIMER:** Apăsați butonul „” pentru a seta ora dorită de oprire. Puteți seta temporizatorul între 0,5 ore și 7,5 ore (maxim).

Înclinare:

Puteți înclina capul ventilatorului astfel încât briza să fie direcționată într-un anumit unghi, stabiliți carcasa motorului ventilatorului cu o mână și prindeți ventilatorul cu cealaltă mână, înclinați cu atenție capul ventilatorului până când ajunge la unghiul dorit. Capul ventilatorului va rămâne în această poziție. Aveți grijă să nu înclinați capul mai mult decât este prevăzut, deoarece acest lucru va deteriora unitatea.

Reglarea înălțimii:

Pentru a regla înălțimea ventilatorului, apucați coloana de extensie și slăbiți piulița de blocare a reglării înălțimii situată pe stâlp. Deplasați coloana de extensie în sus sau în jos și, odată ce ați obținut înălțimea dorită, strângeți din nou cu ajutorul piuliței de blocare a reglării înălțimii.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNȚREȚINERE

1. Deconectați întotdeauna cablul de la priza electrică atunci când curățați ventilatorul.
2. Praful ușor acumulat poate fi îndepărtat folosind o cârpă moale pentru a șterge praful de pe grila din spate a ventilatorului.
3. Ștergeți ocazional suprafețele exterioare ale ventilatorului cu o cârpă umedă (nu udă) și uscați-le bine cu o cârpă moale și uscată înainte de a pune ventilatorul în funcțiune.
4. Nu utilizați detergenți sau materiale abrazive pentru a curăța acest aparat, deoarece acest lucru îl va deteriora.

Depozitare

1. Urmați instrucțiunile de curățare 1-4 de mai sus. Asigurați-vă că demontați și curățați ventilatorul înainte de depozitare.
2. Păstrați ambalajul original pentru a depozita ventilatorul.
3. Depozitați întotdeauna într-un loc uscat.
4. Nu depozitați niciodată aparatul când este încă conectat la priză.
5. Nu înfășurați niciodată cablul strâns în jurul ventilatorului și nu exercitați presiune asupra cablului în locul în care acesta intră în ventilator, deoarece acest lucru ar putea duce la uzarea sau ruperea cablului.

1. ВАЖЛИВО:

- Перед використанням завжди уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Зберігайте ці інструкції для подальшого використання.

2. ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

GENERAL PRECAUTIONS

Загальні запобіжні заходи під час використання електричного обладнання

- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений для побутового, непромислового та некомерційного використання в приміщенні. Не використовуйте його на вулиці або в інших цілях. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми з приладом і призвести до травмування користувача.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням або неправильним поводженням.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
- Необхідно контролювати, коли діти користуються будь-яким електроприладом або знаходяться поруч з ним.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не відключається повністю від мережі електроживлення, навіть після того, як його було вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.

Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте і не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не кладіть і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячі поверхні (наприклад, плити) або поблизу

- них, а також поблизу відкритого полум'я.
- Не залишайте шнур живлення звисати над гострими краями та тримайте його подалі від гарячих предметів і відкритого вогню. Не намотуйте шнур навколо приладу та не згинайте його.
 - Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
 - Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
 - Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати прилад з розетки.
 - Не використовуйте прилад мокрими руками, на мокрій підлозі або у вологому середовищі - існує ризик ураження електричним струмом.
 - Не використовуйте цей обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну. Ніколи не розміщуйте обігрівач там, де він може впасти у ванну або іншу ємність з водою.
 - Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
 - У разі несправності приладу або його пошкодження будь-яким чином не намагайтеся ремонтувати його самостійно, а поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для огляду, ремонту або регулювання.



Обмеження щодо використання дітьми та людьми похилого віку

- Очищення та технічне обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання пристрою

- Не вставляйте сторонні предмети у вентиляційні отвори та вхідні отвори, щоб уникнути пошкодження.
- Не закривайте вентиляційний отвір / решітку.
- Очищайте поверхню злегка зволоженою ганчіркою. Не використовуйте будь-які м'які засоби або розчини. Не

- промивайте прилад.
- Не встановлюйте повітроводи та повітрозабірники поблизу стін або штор.
- Не стукайте і не трясіть корпус під час використання, інакше це може призвести до автоматичного вимкнення.
- Завжди відключайте вентилятор при переміщенні з одного місця в інше.
- Переконайтеся, що лопаті вентилятора обертаються вільно.
- Перед тим, як знімати захисну решітку для чищення, обов'язково вимкніть вентилятор і витягніть вилку з розетки.
- Діти віком до 8 років можуть вмикати/вимикати прилад лише за умови, що він розміщений або встановлений у передбаченому для нормальної роботи положенні, а також якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Переконайтеся, що вентилятор не зустрінє перешкод під час обертання.
- Ніколи не вставляйте пальці або будь-які інші предмети в передню частину корпусу вентилятора. Будьте особливо уважні, використовуючи вентилятор поблизу дітей, щоб уникнути їхньої гри з вентилятором.
- Не дозволяйте, щоб волосся, фіранки, скатертини, одяг або штори знаходилися поблизу вхідного або вихідного отвору вентилятора. Вони можуть бути втягнуті вентилятором, що може призвести до пошкодження або травмування.
- Не використовуйте цей вентилятор з будь-яким напівпровідниковим регулятором швидкості.
- Не використовуйте вентилятор у приміщеннях, де використовується або зберігається бензин, фарба або інші легкозаймисті рідини.
- Після складання вентилятора забороняється розбирати корпус під час чищення.
- Якщо вентилятор буде зберігатися протягом тривалого часу або не використовуватися регулярно, покладіть його в оригінальну упаковку (або подібну) і зберігайте в сухому та чистому місці. Перед повторним використанням перевірте, чи пристрій чистий.

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Детальну інформацію про чищення поверхонь електроприладів див. у розділі «Чищення та технічне обслуговування».

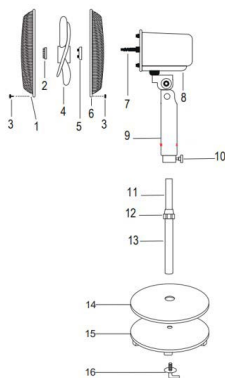
3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Потужність
220–240 В змінного струму	50 Гц	40 Вт

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 206/2012 згідно з директивою 2009/125 ЄС про вимоги до екодизайну.
Енергоспоживання у вимкненому режимі: N/A
Енергоспоживання в режимі очікування: 0.5W

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Передня решітка
2. Фіксувальне кільце леза
3. Захисний гвинт
4. Леза
5. Фіксуюче кільце задньої решітки
6. Задня решітка
7. Вал двигуна
8. Двигун
9. Панель управління
10. Гвинт корпусу
11. Регульовальний стрижень
12. Ручка регулювання висоти
13. Шток основи
14. Кришка основи
15. Частина основи
16. Гвинт L



5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

МОНТАЖ ВЕНТИЛЯТОРА:

Збірка подовжувальної колони з основою вентилятора

Щоб зібрати подовжувальну колону з основою, розмістіть основу (деталь № 14) і зафіксуйте її за допомогою баласту (№ 15), затягніть знизу за допомогою L-подібного гвинта, що входить до комплекту. Тепер візьміть подовжувальну колону (вже змонтовану з деталями 11, 12, 13), де деталь 13 — це нижня колона, яка кріпиться до основи, а деталь 11 — подовжувальна колона. За допомогою подовжувальної трубки ви можете збільшити висоту вентилятора відповідно до потреб, а кільця для регулювання висоти (деталь 12) допомагають з'єднати подовжувальну колону та нижню колону, утримуючи їх у нерухомому стані та затягуючи.

МОНТАЖ РЕШІТКИ ТА ЛОПАТОК ДО МОТОРА

Встановіть задню решітку (деталь 6) на двигун і затягніть пластиковою гайкою (5), закручуючи її за годинниковою стрілкою. Встановіть лопаті (деталь 4) і затягніть пластиковим ковпачком (2), щоб зафіксувати лопаті на місці. Встановіть передню решітку на задню решітку і затягніть гвинтом « ».

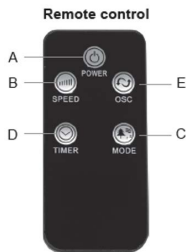
Збірка двигуна до подовжувальної колони




Досягніть бажаної висоти вентилятора за допомогою подовжувальної колони, вставте нижню частину двигуна (вже зібрану з лопаттю та решітками) у подовжувальну трубу та затягніть гвинтом для з'єднання вентилятора.

Цифровий дисплей вентилятора Сенсорна панель управління / Пульт дистанційного керування

Цей вентилятор можна керувати за допомогою сенсорної панелі управління, розташованої на передній панелі вентилятора, або за допомогою пульта дистанційного керування.

Примітка: Пульт дистанційного керування постачається без батарейок. Перед використанням пульта дистанційного керування відкрийте відсік для батарейок, розташований на задній панелі пульта, і вставте батарейки.



1. Поставте вентилятор на стійку і рівну поверхню. Підключіть шнур живлення до електричної розетки 220-240 В. Переконайтеся, що напруга в розетці відповідає напрузі вентилятора. Світлодіодний екран засвітиться.
2. **ПИТАННЯ:** За допомогою кнопки живлення  ви можете увімкнути вентилятор, а для вимкнення натисніть ту саму кнопку. Після увімкнення вентилятор автоматично запускається на заданій швидкості, яка в нормальному режимі роботи вентилятора є низькою.
3. **ШВИДКІСТЬ:** Кнопка швидкості  допомагає регулювати швидкість. Щоб змінити швидкість, натискайте кнопку, поки не досягнете бажаної швидкості. Швидкість вентилятора можна регулювати на 3 рівні з поступовим збільшенням 3 швидкостей. Після встановлення рівня швидкості він буде відображатися на панелі вентилятора.
4. **РЕЖИМ:** Натисніть кнопку режиму, щоб встановити вентилятор у нормальний, природний (NA) або режим сну (SL). Режим також відображатиметься на світлодіодному екрані.
5. **OSC (функція коливання):** щоб увімкнути вентилятор у режимі коливання, натисніть кнопку «OSC», і вентилятор почне коливатися. Щоб зупинити коливання, натисніть кнопку ще раз.
6. **TIMER:** Натисніть кнопку «», щоб встановити бажаний час вимкнення. Ви можете встановити таймер від 0,5 до 7,5 годин (максимум).

Нахил:

Ви можете нахилити головку вентилятора так, щоб потік повітря був спрямований під кутом, однією рукою зафіксуйте корпус двигуна вентилятора, а іншою рукою обережно нахиліть головку вентилятора до потрібного кута. Головка вентилятора зафіксується в цьому положенні. Будьте обережні, щоб не нахилити головку далі, ніж передбачено, оскільки це може пошкодити пристрій.

Регулювання висоти:

Щоб відрегулювати висоту вентилятора, візьміться за подовжувальну колону і ослабте гайку фіксації висоти, розташовану на стовпі. Перемістіть подовжувальну колону вгору або вниз і, досягнувши бажаної висоти, затягніть її за допомогою гайки фіксації висоти.

6. ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перед чищенням вентилятора завжди відключайте шнур від електричної розетки.
2. Легкий пил можна видалити за допомогою м'якої тканини, протерши задню решітку вентилятора.
3. Періодично протирайте зовнішні поверхні вентилятора вологою ганчіркою (не мокрою) і ретельно висушіть м'якою сухою ганчіркою перед початком експлуатації вентилятора.
4. Не використовуйте агресивні миючі засоби або матеріали для чищення цього пристрою, оскільки це може призвести до його пошкодження.

Зберігання

1. Дотримуйтесь інструкцій з очищення 1-4, наведених вище. Перед зберіганням обов'язково розберіть і очистіть вентилятор.
2. Зберігайте вентилятор в оригінальній упаковці.
3. Завжди зберігайте в сухому місці.
4. Ніколи не зберігайте пристрій у підключеному до мережі стані.
5. Ніколи не обмотуйте шнур щільно навколо вентилятора і не натягуйте шнур у місці його підключення до вентилятора, оскільки це може призвести до зношення або пошкодження шнура.

1. **IMPORTANT:**

- Llegeixi sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar el producte.
- Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es
- Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.

2. **INSTRUCCIONS DE SEGURETAT PER A L'USUARI**

GENERAL PRECAUTIONS

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'exterior.
- Aquest producte està dissenyat per a ús interior domèstic, no industrial i no comercial. No utilitzeu l'article a l'aire lliure ni per a cap altre propòsit. Un mal ús o una manipulació inadequada poden causar problemes amb l'aparell i ferir l'usuari.
- La unitat només s'ha d'utilitzar per a la finalitat prevista. No s'accepta cap responsabilitat pels danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Assegureu-vos que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- Traieu sempre l'endoll de la presa de corrent quan l'aparell no estigui en ús. No deixeu l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- Cal vigilar quan s'està utilitzant algun aparell elèctric per o a prop dels nens.
- Abans de netejar o emmagatzemar l'aparell, desconnecteu sempre l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar.
- El dispositiu no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver estat apagat. Per desconnectarlo completament, desconnecteu-lo de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.



Restriccions d'ús per a evitar lesions personals

- No deixeu l'aparell sense vigilància.
- No col·loqueu ni utilitzeu aquest aparell a prop de fonts d'aigua.
- No col·loqueu ni utilitzeu l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques calefactores) o flames obertes.
- No deixeu el cable d'alimentació penjant de vores afilades i aullnyeuulo d'objectes calents i flames nues. No enrotlleu el cable

- al voltant de l'aparell ni el doblegueu.
- No utilitzeu mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a persones.
- Per evitar descàrregues elèctriques, assegureu-vos que les mans estiguin seques abans de connectar o desconnectar l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans mullades, sobre terres mullats o amb l'entorn humit, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergiu mai l'aparell ni l'aigua de l'endoll ni cap altre líquid. En cas que l'aparell cau a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica i porteu-lo a un centre de servei autoritzat per reparar-lo abans d'utilitzar-lo de nou.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra, si presenta signes visibles de dany o si té fuites.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o l'endoll està danyat. En cas de danyar el cable, només l'haurà de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificacions similars per evitar perills.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si ha sofert algun mal, no intenti reparar-lo vostè mateix, retorni l'aparell al centre de servei autoritzat més pròxim per a la seva revisió, reparació o ajust.



Restriccions d'ús amb nens i persones majors

- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenen les perills implicats.
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.



Instruccions que han de seguir-se en utilitzar el dispositiu

- No introdueixi objectes estranys en les sortides i entrades d'aire per a evitar danys.
- No cobreixi la reixeta de ventilació.
- Netegi l'exterior amb un drap lleugerament humitejat. No utilitzeu cap mena de detergent o solució. No esbandeixi l'aparell.
- No col·loqui les sortides i entrades d'aire prop de la paret o d'una cortina.
- No colpegi ni sacsegi el cos durant l'ús, ja que podria provocar

- que es detingués automàticament.
- Desconnecti sempre el ventilador quan el traslladi d'un lloc a un altre.
- Comprovi que les aspes del ventilador giren lliurement i assequibles.
- Asseguri's d'apagar el ventilador i desendollar-lo de la presa de corrent abans de retirar la reixeta protectora per a netejar-la.
- Els nens menors de 8 anys només podran encendre o apagar l'aparell si aquest s'ha col·locat o instal·lat en la seva posició normal de funcionament i se'ls ha supervisat o instruït sobre l'ús segur de l'aparell i comprenen els riscos que comporta.
- Asseguri's que el ventilador no trobi cap obstacle en oscil·lar.
- No introdueixi els dits ni cap altre objecte en la carcassa frontal del ventilador en cap moment. Presti especial atenció quan utilitzi el ventilador prop de nens, per a evitar que juguin amb ell.
- No deixi que el pèl, les cortines, les estovalles, la roba o les cortines estiguin prop de l'entrada o sortida del ventilador. Podrien ser succionats pel ventilador, causant danys o lesions.
- No utilitzi aquest ventilador amb cap control de velocitat de semiconductors.
- No utilitzi el ventilador en una zona on s'utilitzi o emmagatzemi gasolina, pintura o líquids inflamables similars.
- Una vegada muntat el ventilador, està prohibit desmuntar la carcassa per a netejar-lo.
- Si el ventilador estarà emmagatzemat durant un període prolongat de temps o no s'utilitza amb regularitat, guardi-ho en el seu embalatge original (o similar) i emmagatzemi-ho en un lloc sec i net. Abans de tornar a utilitzar-ho, comprovi que la unitat estigui neta.

NETEJA I MANTENIMENT

Consulti la secció de neteja i manteniment per a obtenir més informació sobre com netejar les superfícies dels aparells elèctrics.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNiques

Voltatge	Freqüència	Potència
AC 220-240 V	50 Hz	40 W

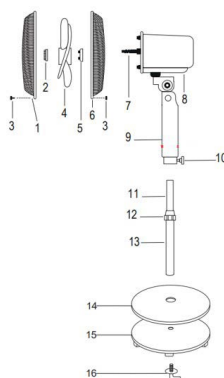
Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 206/2012 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.

Consum d'energia en mode apagat: N/A

Consum d'energia en mode d'espera: 0.5W

4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

1. Reixeta frontal
2. Anell de bloqueig de la fulla
3. Caragol de seguretat
4. Fulles
5. Anell de bloqueig de la reixeta posterior
6. Reixeta posterior
7. Eix del motor
8. Motor
9. Panell de control
10. Caragol del cos principal
11. Vareta d'ajust
12. Perilla d'ajust d'altura
13. Vareta de la base
14. Coberta de la base
15. Part de la base
16. Caragol L



5. INSTRUCCIONS D'ÚS

MUNTATGE DEL VENTILADOR:

Muntatge de la columna extensible amb la base del ventilador

Per a muntar la columna extensible amb la base, col·loqui la base (peça núm. 14) i fixi-la amb el pes de la base (núm. 15), estrenyi des de la part inferior amb el caragol en forma de L que s'inclou amb la unitat. Ara agafi la columna extensible (ja muntada amb les peces 11, 12 i 13); la peça 13 és la columna inferior que es fixa a la base i la peça 11 és la columna extensible; amb l'ajuda del tub extensible, pot augmentar l'altura del ventilador segons sigui necessari, i els anells d'ajust d'altura de la peça 12 ajuden a connectar la columna extensible i la columna inferior i a mantenir-les intactes i atapeïdes.

MUNTATGE DE LA REIXETA I LES PALES EN LA MOTORA

Muntanya la reixeta posterior (peça 6) en el motor i estrenyi-la amb la rosca de plàstic (5) girant-la en sentit horari. Muntanya la pala (peça 4) i estrenyi-la amb la rosca de plàstic (2) per a mantenir-la en el seu lloc. Instal·li la reixeta davantera en la reixeta posterior i estrenyi-la amb el caragol e.

Muntatge del motor en la columna d'extensió

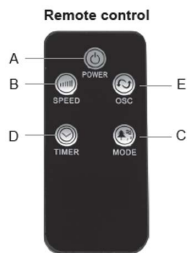
Augmenti l'altura desitjada del ventilador amb l'ajuda de la columna extensible, insereixi la part inferior del motor (ja muntada amb la pala i les reixetes) en el tub extensible i colli fort amb el caragol de connexió del ventilador.





Pantalla digital del ventilador

Panell de control tàctil / Comandament a distància

Aquest ventilador es pot manejar mitjançant el panell de control tàctil situat en la part davantera del ventilador o mitjançant el comandament a distància.

Nota: El comandament a distància se subministra sense piles. Abans d'utilitzar-ho, obri el compartiment de les piles situat en la part posterior del comandament a distància i insereixi les piles.



1. Col·loqui el ventilador sobre una superfície estable i plana. Endoll el cable d'alimentació a una presa de corrent de 220-240 V CA. Asseguri's que el voltatge de la presa de corrent és el mateix que el del ventilador. La pantalla LED s'il·luminarà.
2. **ENCESA:** Amb la tecla d'encesa  , pot encendre i apagar el ventilador prement el mateix botó. En encendre el ventilador, aquest es posa en marxa automàticament a la velocitat preestablerta, que és baixa en el mode normal.
3. **VELOCITAT:** El botó de velocitat  l'ajuda a ajustar la velocitat. Per a canviar la velocitat, pot mantenir-ho premut fins a obtenir la velocitat desitjada. La velocitat del ventilador es pot ajustar en 3 nivells amb 3 velocitats que augmenten gradualment. Una vegada que hagi ajustat el nivell de velocitat, aquest es mostrarà en el panell del ventilador.
4. **MODE:** Premi el botó de mode per a configurar el ventilador en mode Normal, Natural (NA) o Sleep (SL). El mode també es mostrarà en la pantalla LED.
5. **OSC (funció d'oscil·laci):** per a encendre el ventilador en mode d'oscil·lació, premi el botó «OSC» i el ventilador començarà a oscil·lar. Per a detenir l'oscil·lació, premi el botó de nou.
6. **TIMER:** Premi el botó «» per a ajustar l'hora d'apagada desitjada. Pot ajustar el temporitzador de 0,5 hores  a 7,5 hores (màxim).

Inclinació:

Pot inclinar el capçal del ventilador perquè la brisa es dirigeixi en angle, estabilitzar la carcassa del motor del ventilador amb una mà i subjectar el ventilador amb l'altra, inclinar amb cura el capçal del ventilador fins que aconsegueixi l'angle desitjat. El capçal del ventilador es mantindrà en aquesta posició. Vagi amb compte de no inclinar el capçal més enllà del que es preveu, ja que fer-ho danyaria la unitat.

Ajust d'altura:

Per a ajustar l'altura del ventilador, subjecti la columna extensible i afluixi la rosca de bloqueig d'ajust d'altura situada en el pal. Mogui la columna extensible cap amunt o cap avall i, una vegada que hagi aconseguit l'altura desitjada, torni a estrènyer-la amb l'ajuda de la rosca de bloqueig d'ajust d'altura.

6. NETEJA I MANTENIMENT

1. Desendolli sempre el cable de la presa de corrent quan netegi el ventilador.
2. La pols acumulada es pot eliminar utilitzant un drap suau per a netejar la reixeta posterior del ventilador.
3. Netegi ocasionalment les superfícies exteriors del ventilador amb un drap humit (sense que degoti) i assequi-les bé amb un drap suau i sec abans de posar en funcionament el ventilador.
4. No utilitzi productes de neteja agressius ni materials abrasius per a netejar aquesta unitat, ja que podrien danyar-la.

Emmagatzematge

1. Segueixi les instruccions de neteja 1-4 anteriors. Asseguri's de desmuntar i netejar el ventilador abans de guardar-lo.
2. Conservi l'embalatge original per a guardar el ventilador.
3. Guardi-ho sempre en un lloc sec.
4. Mai ho guardi mentre estigui endollat.
5. Mai enrotlli el cable al voltant del ventilador ni exerceixi pressió sobre el cable en el punt on entra en el ventilador, ja que podria desgastar-se o trencar-se.

ENG / ESP

Technical Specification / Especificaciones Técnicas

ERP COMMISSION REGULATION (EU) NO.206/2012

Directive 2009/125/EC

Model / Modelo: SS-21370 (YH-40B2R1-2)

Description	Symbol	Value	Unit
Power Supply / Fuente de alimentacion	220 – 240V~ 50Hz		
Power / Potencia	40W		
Class / Clase	II		
Maximum fan flow rate / Velocidad máxima de flujo del ventilador	F	38.0	m ³ /min
Fan power input / Entrada de energía del ventilador	P	40.8	W
Service value / Valor del servicio	SV	0.9	(m ³ /min) /W
Standby power consumption / Consumo de energía en espera	P _{SB}	0.5	W
Seasonal electricity consumption / Consumo de electricidad en uso	Q	13.60	kWh/a
Fan sound power level / Nivel de potencia del sonido del ventilador	L WA	55	dB(A)
Maximum air velocity / Velocidad máxima del aire	C	2.8	Meters/sec
Measurement standard for service value / Estándar de medición para volar del servicio	IEC 60879:2019		
Detalles de contacto / Contact details	SANYSAN APPLIANCES S.L. C/BARCAS 2º, 2A, 46002, VALENCIA, SPAIN		

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europee

Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i: KINA. **Eftersalgsservice:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjiske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboynike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektriko ali gospodinjiskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tvrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na: KITAJSKEM. **Prodajne storitve:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete v ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini s elektronikom ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju tvrstne objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u: KINI. **Postprodajna služba:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w: Chinach. **Obsługa posprzedażna:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyasn Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat in: CHINA. **Serviciu post-vanzare:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпортер: Sanyasn Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія

Товар виготовлено в: КИТАЇ. **Післяпродажне обслуговування:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a: LA XINA. **Servei postvenda:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-21370

